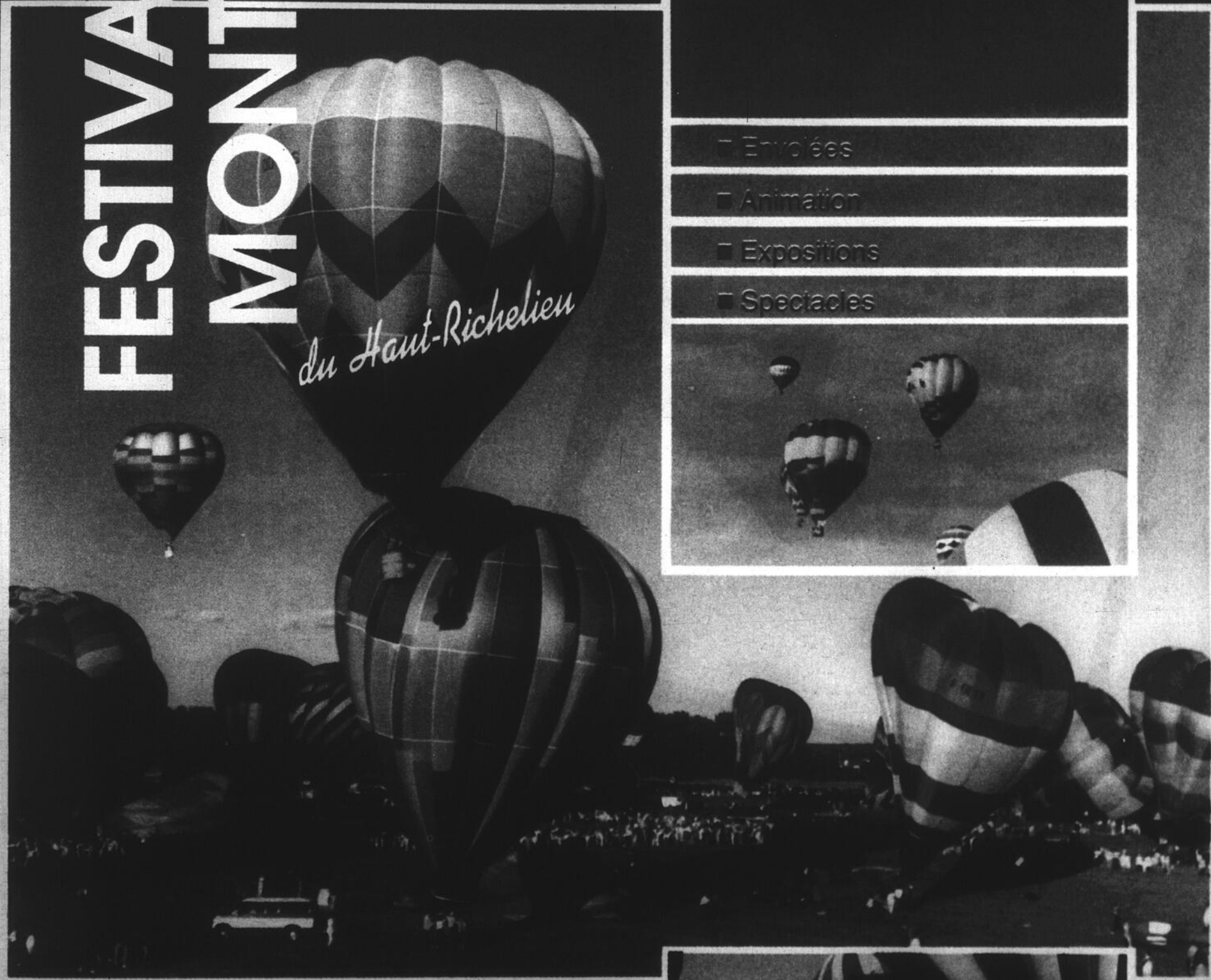


FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

Un ciel
haut
en couleur

6^e Edition
du 12 au 20 août

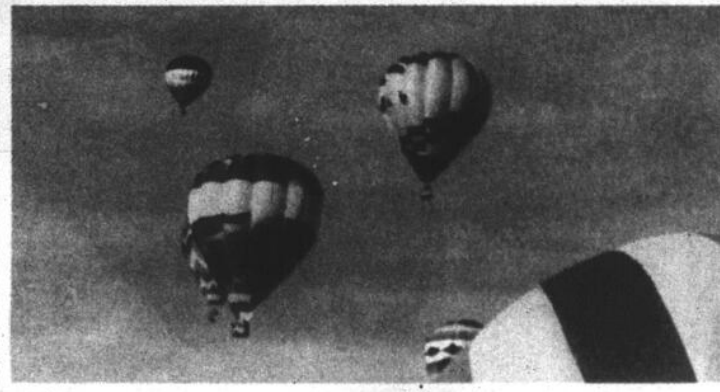


— Envolees

— Animation

— Expositions

— Spectacles



Photos: Jacques Poirier

CAHIER

**LE CANADA
FRANCAIS**

SURVEILLENZ
L'ARRIVÉE
DE NOS MINI
MONTGOLFIÈRES



EN VENTE
chez nos détaillants
participants

799
plus taxe

**BON
SUCCÈS
AU
FESTIVAL!**

E-2 LE CANADA FRANÇAIS, Cahier spécial des Montgolfières, le mercredi 9 août 1989

PROVISOR

940, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

**GARAGE
ANDRÉ PEPIN**

2, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

PROVISOR

120, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

**GARAGE
ANDRÉ MARGIL**

475, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

**ELECTRICITE
AUTOMOBILE ST-JACQUES**

903, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

GERARD LAJOIE

270, rue Richelieu
Richelieu

FESTIVAL
DE MONTGOLFIÈRES

Haut-Richelieu

«Venez afficher vos couleurs»

Depuis 1984 le plus grand rassemblement d'aéronefs au Canada se donne rendez-vous à Saint-Jean-sur-Richelieu. Aéroliers du Japon, de la France, des États-Unis, de la Belgique, du Canada et du Québec et d'ailleurs gonfleront leurs couleurs dès le lever du soleil, pour le plaisir de toute la famille.

Après avoir été l'hôte de la Coupe Défi CAN AM, du Championnat Canadien, de la Fiesta Mondiale et du Championnat Nord Américain, le Festival de montgolfières du Haut-Richelieu effectue une montée vertigineuse susceptible d'en faire jaser plus d'un et même... jusqu'en Orient!

■ **1989: l'année du changement**

L'année 1989 se distingue principalement des précédentes par l'agrandissement de son territoire, l'ampleur de ses activités et la qualité de ses expositions. Toujours à l'écoute

superficie! On y a érigé un chapiteau d'animation de 82 pieds de largeur par 150 pieds de longueur pouvant accueillir jusqu'à 2,000 personnes! Alors, que vous soyez grand ou petit,

invités des envolées matinales en leur offrant gratuitement l'accès au site, de 6h00 à 9h00 a.m. du lundi au vendredi. À compter de 14h00, le coût d'entrée est de \$3 et vous donne

nos plus belles réalisations.

■ **«Venez afficher vos couleurs»**

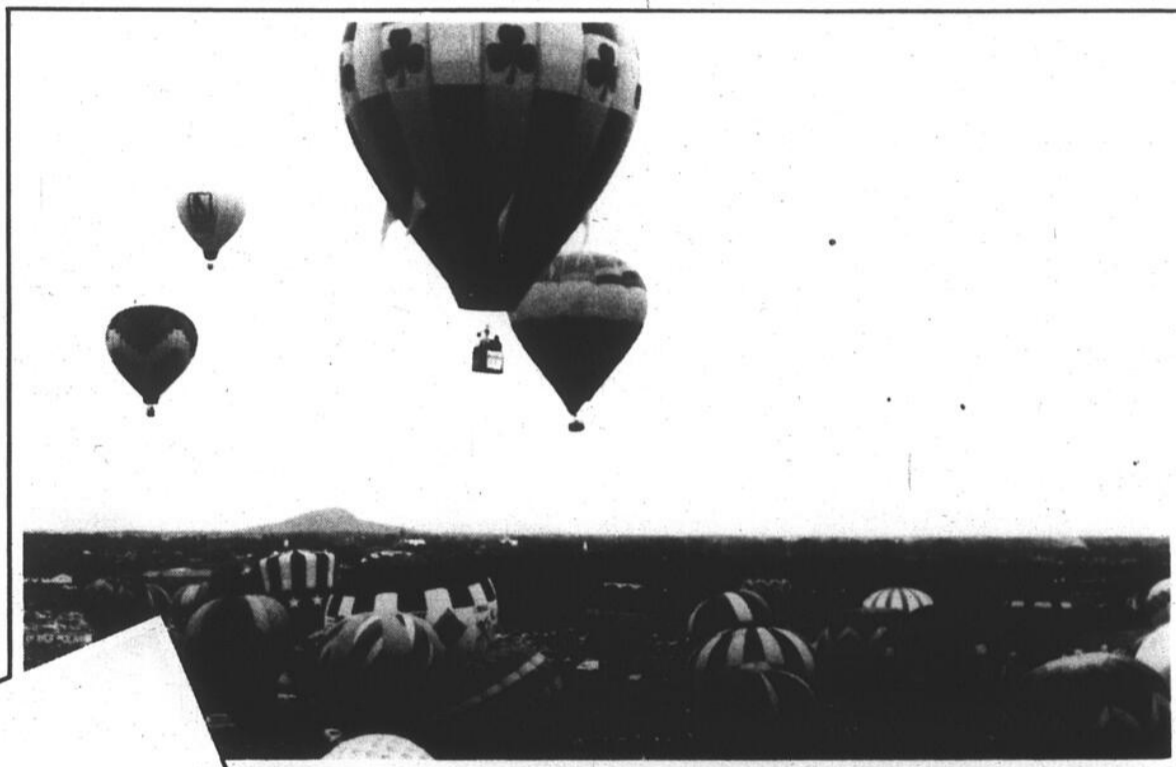
«L'espace», thématique du

Festival 89. Sous une musique spatiale, aérienne, laissez-vous aller à de multiples émotions — ou dimensions — et partez à la conquête de l'éte...

De plus, l'organisation vous lance un appel, à vous, vaste public du Festival, pour venir afficher vos couleurs, vos humeurs. Que vous soyez fluorescent, barriolé, moucheté ou déguisé en arc-en-ciel, venez égayer le Festival de votre présence. C'est dans une ambiance chaude et multicolore, que plus d'une centaine de montgolfières des quatre coins de la planète s'envoleront sous vos yeux.

■ **Un nouvel emblème pour une nouvelle direction**

Avec les années, l'organisation a pris de l'expérience, de l'initiative et c'est en vue du Championnat Mondial 1991, que le Festival de montgolfières a décidé de transformer son logo. Deux ballons se chevauchent à différents stades de gonflement et de leur envol pour finalement se refléter dans les eaux du Richelieu.



Le site a doublé de superficie pour deux fois plus d'activités. Du matin jusqu'à la nuit c'est la Fiesta!

LA GRANDE FIESTA

«L'espace», le thème de la Grande Fiesta 89.

Venez déguisé, venez costumé, venez afficher vos couleurs!

de sa population, le Festival de Montgolfières a décidé de mettre encore plus de vent dans ses voiles!

■ **Une superficie deux fois plus grande pour des activités époustouflantes**

L'emplacement du site, occupé par le Festival de montgolfières, à l'aéroport municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu, a littéralement doublé de

filiforme ou un tantinet grassouillet, vous en aurez plein la vue car le chapiteau sera ouvert sur ses trois côtés. Une foule de spectacles au programme... beau temps, mauvais temps!

■ **Un élément de surprise à vous faire sauter du lit...**

Cette année, le directeur du Festival de montgolfières, Charles-Eugène Savard a le cœur sur la main. C'est ainsi que son organisation a décidé de satisfaire les participants

accès à tous les spectacles, expositions, activités. À noter qu'il n'y a aucun frais de stationnement durant la semaine. En ce qui concerne le week-end, de 6h00 a.m. à 22h30 p.m. le coût d'entrée est de \$5 et le stationnement de \$3.

■ **Des expositions, de la science**

Une maquette grandeur nature du Bras Canadien «Canadarm» fera partie de l'étonnante exposition aéronautique. Le Canada étant un des partenaires majeurs de la NASA dans la conquête de l'espace, le Festival de montgolfières vous invite à venir voir de plus près une de



FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

du
Haut-Richelieu

La recette du succès

Un festival... une région

Plus de cent montgolfières sont attendues dans le cadre du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu édition 89 - 100, un chiffre magique en matière de promotion, 100 c'est synonyme de beaucoup, aux yeux du grand public disent les spécialistes en «marketing».

Nous possédons donc l'ingrédient de base pour concocter la «Fiesta 89» à celui-ci il faudra cependant ajouter plusieurs éléments afin d'en faire «la recette du succès».

■ Les spectateurs

«L'expérience des années passées nous permet de décomposer le nombre des spectateurs du festival de la façon suivante», nous explique monsieur Charles Eugene Savard directeur du Festival depuis l'automne 87. «Plus de 50% nous proviennent de la grande région montréalaise, 30% du Haut-Richelieu, 15% des États-Unis et 5% d'outre mer». Pour attirer tout ce beau monde il a fallu, à l'organisation du Festival, mettre en branle une machine promotionnelle digne des plus grands événements et pour faire face à des coûts publicitaires onéreux, aller décrocher des commandites auprès de sociétés habituées à de tels budgets...

C'est ainsi que la Fédération des producteurs de lait du Québec et les Marchés d'alimentation Métro ont accolés leur image de marque à l'événement comme commanditaires officiels, de même que beaucoup d'autres grandes firmes de la région et d'ailleurs du Québec.

■ Des services et une structure à la mesure du nombre de spectateurs

Grâce à la machine publicitaire des centaines de milliers de personnes sont attendues sur le site du festival, les ballons seront au rendez-vous, c'est confirmé, mais encore faut-il assurer le bien-être de tous ces gens. De plus, il est nécessaire de fournir une structure à l'événement: spectacles de soutien entre les envolées, activités pour tous les âges et tous les goûts, permettre que tous et

chacun puissent se restaurer et se loger convenablement de même que circuler en voiture ça et là dans la ville... Une énorme entreprise orchestrée de main de maître par l'équipe du Festival. Mais monsieur Savard, «le grand manitou» de l'opération tient à «rendre à César ce qui appartient à César». «Le Festival ne pourrait être ce qu'il est sans le support des ministères, villes, organisations et associations, collaborateurs de l'événement... nous ne pouvons pas tout faire, aussi confions-nous certains dossiers à des professionnels qui possèdent une expertise en la matière (ex: les corps policiers, la circulation, les relations publiques de la ville de Saint-Jean, le dossier V.I.P., l'entretien du terrain, les cols bleus des municipalités environnantes, etc...)».

■ Des villes collaboratrices...

«Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville profitent des retombées économiques du Festival c'est indéniable nous soulignent les maires (ou leurs représentants) des trois cités.

Monsieur Deschambault, maire de Saint-Jean ne tarit pas d'éloges pour son Festival, il va même jusqu'à confirmer que le Festival fut l'un des catalyseurs de l'essor économique que connaît Saint-Jean. «Aujourd'hui, Saint-Jean-sur-Richelieu est connu sur une base mondiale», dit-il, non sans une fierté apparente... «Chapeau! à tous ceux qui ont su créer ce Festival annuel et qui en ont fait un spectacle grandiose...» D'ailleurs, c'est avec énormément de plaisir que le 18 novembre prochain il devra se rendre au Japon pour prendre possession du drapeau officiel en vue des mondiales de 1991...

Bien que légèrement à l'écart de la route qu'empruntent les spectateurs du Festival, Saint-Luc par l'intermédiaire de madame Duval pro-maire intérimaire, ne semble pas en souffrir au niveau des retombées économiques. «Les touristes en visite dans la région circulent beaucoup, nos commerçants sont là pour en témoigner, ils doivent augmenter leurs commandes pour les dates du Festival, la demande est plus grande c'est évident...»

«Les campings évaluent l'achalandage comme comparable à celui des vacances de la construction...» «Pour le succès du Festival, nous sommes prêts à beaucoup de choses, renchérit-elle, prêter du personnel... même notre directeur général M. Bruneau consacre une vingtaine d'heures par semaine au Festival». «Nous recevons beaucoup de cet événement majeur, il nous semble donc normal de nous y impliquer à la mesure des retombées.»

Quand le Festival se termine, ils nous manquent quelque chose nous dit monsieur Luc Gauthier, maire d'Iberville, celui qui se qualifie lui-même comme un «mordu du Festival». Mais le mal se propage, c'est maintenant toute la famille qui est atteinte. L'an dernier, pour leur anniversaire de mariage c'est toute la famille qui s'est envolée...

«Pour Iberville, le Festival a été et sera toujours l'occasion de prendre conscience, que Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville forment un tout pour le visiteur qui vient de l'extérieur - la venue du Festival a marqué la région comme une entité et a ainsi permis à la population d'Iberville de participer à un événement exceptionnel». «Vous savez un événement majeur ça se construit de mille et un petits riens, la route à suivre qu'indiquera le pompiste avec un large sourire au touriste qui s'est perdu en chemin, ça fait partie de ces petits riens qui font les grands succès...» C'est aussi avec chaleur que M. Gauthier invite la population d'Iberville à se déplacer pour admirer du site même le départ des montgolfières. «C'est avec notre présence sur les lieux que l'on rééditera le succès des années passées...»

■ Que manque-t-il aux ingrédients?

La promotion, la publicité, les ballons, les spectateurs une chaude collaboration que manque-t-il donc au Festival de montgolfières édition 89 pour devenir ce plat savoureux tant convoité?... La chaleur!... les chauds rayons du soleil... si quelqu'un de la région possède cette expertise... c'est le seul professionnel qui manque à l'organisation!



Derrière un événement tel que La Grande Fiesta 89, il y a des hommes et des femmes qui y mettent toutes leurs énergies.



La foule sera au rendez-vous pour la 6^e édition du Festival de montgolfières... le soleil lui?



C'est la collaboration qui est à la base du succès du Festival... un gros merci à tous les artisans de cette magnifique réussite.

Le cahier spécial Festival de montgolfières édition 89 est une réalisation des Éditions LE CANADA FRANÇAIS.

- Conception et supervision: Marie-Sylvie Choquette
- Recherche et rédaction: Mireille Barette.
- Photographies: La banque de photos du Festival de montgolfières La banque de photos du Canada Français dont les photos de Jacques Paul et Guy LeSieur
- Conception graphique: Julie Bruneau
- Photocomposition, montage, caméra et correction: Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu sous la supervision de Raymond Perrier.
- Représentation publicitaire: Le département de publicité du Canada Français sous la supervision de Nicole Tremblay

VIDÉOLOGUE
SONY



CCD-F50
 ■ zoom 8:1
 ■ 4 lux
 ■ entièrement automatique

1 699\$



BONI MONTGOLFIÈRE

À l'achat d'une caméra
 CCD-F50 ou F35
TRÉPIED VIDÉO
 (valeur 165\$)

GRATUIT



CCD-F35
 ■ 4 lux
 ■ obturation rapide
 ■ entièrement automatique

1 288\$



SONY
 SONY
 28 POUCES
 STEREO



SPÉCIAL
598\$

CASSETTE
 MERGE
 SONY VHS T120



KV 271000
 ■ moniteur 28 pouces sé-
 rio
 ■ sortie audio
 ■ télécommande
 ■ tube «micro black»
 Rég. :
 1 299\$

SPÉCIAL
1 198\$

PRIME 500\$
 EN COUPONS-RABAIS REMBOURSABLES
 À L'ACHAT D'ACCESSOIRES
 VIDÉO 8 DE SONY

VALABLE JUSQU'AU 20 AOÛT 1989

Venez
 profiter
 de nos
SPÉCIAUX
 «c'est moins cher»
 chez **VIDÉOLOGUE**

ACCESSOIRES VIDEO

OPTEX **SAFARI**



Mallette



Filtre

Lumière vidéo

Microphone zoom

Grand angle

Téléphoto X2

Trépied

LE CANADA FRANÇAIS, Carter spécial des Montgolfières, le mercredi 9 août 1989 E-5

950, boul. du Séminaire nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu



348-1197
 348-1198



CRÉDIT INSTANTANÉ DISPONIBLE

jusqu'à 1500\$





FESTIVAL
DE MONTGOLFIÈRES
du
Haut-Richelieu

S'envoler avec les «anges du ciel»

Le petit ballon d'essai gonflé à l'hélium monte doucement les premiers 100 pieds, accélère au deuxième palier, puis se stabilise. Après vérification auprès de la Tour de contrôle sur la vitesse des vents, les prévisions de la météo, les pilotes prennent chacun leur décision. Enfin le vent est suffisamment régulier, on pourra partir! Encore au sol, la nacelle est difficile à retenir, comme les passagers. Pour le public du camping «Le Relais des Pins» rassemblé autour des montgolfières ainsi que pour les personnes dont c'est le «baptême de l'air» en ballon, l'attente a été longue. Mais déjà le premier «feeling» en vaut le coup.

■ Se prendre pour un ange du ciel

La montée s'effectue en douceur, lentement. Le cœur gonfle, l'émotion est envahissante. Le temps s'arrête, se fixe dans l'espace. Suspendu à une énorme bulle multicolore, on se croit seul au monde, dans un autre univers. Il n'est pas essentiel de faire partie d'une religion pour se sentir un ange. S'il existe un autre monde après notre passage sur la terre, cela doit être ainsi, comme dans

une envolée en montgolfière.

■ Et la vallée dévoile ses atouts

Pendant que le soleil s'éclipse et qu'une pluie fine des dernières heures a laissé une enveloppe de rêve, on continue l'ascension. De la nacelle, le point de vue devient saisissant. La région dévoile ses atouts: sa rivière qui serpente les terres agricoles, l'île Sainte-Thérèse qui se découvre de sa retraite, Saint-Gregoire qui domine sur ses flancs des couleurs aux chatoiements irréels... Au loin, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc et Iberville s'illuminent l'une à la suite de l'autre. Comme elle est belle notre vallée! On a raison d'en être fiers.

■ Un oeil sur vous...

Les gens accourent à l'extérieur, les voitures ralentissent, d'autres s'immobilisent sur le bas-côté, tous saluent les montgolfières à leur passage. D'en haut, dans l'univers des oiseaux, on a l'impression d'épier les maisons, les gens. La terre est si claire.

■ Les témoins de notre escapade

Des amis des deux pilotes,

Denis Unsworth et André Tarte décident de nous suivre et de s'associer à l'équipe de poursuite qui nous surveillent d'en bas. Les pilotes s'amuse à voler très bas au-dessus du Richelieu, accompagnant des canotiers dans la douceur du crépuscule. Parfois, de l'air chaud est propulsé dans le ballon et la nacelle s'élève au-dessus des arbres, des fils électriques et de la petite forêt, témoins de notre escapade.

■ Le respect de la nature

La nuit commence à s'installer. Le temps pour nous s'était arrêté, mais déjà il faut tenter d'atterrir dans un endroit propice. Idéalement, si cela est possible, ce sera un champ inculte. Ainsi, la récolte sera préservée et les propriétaires auront certainement une mine réjouie... «Le respect de la nature» est la devise des aéroliers.

■ Atterrir chez-vous

Les équipes de poursuite sont déjà en place, prêtes à nous aider dans notre atterrissage. Dissimulés au fond de la nacelle, les passagers attendent le signal du pilote pour se redresser. Des petites secousses annoncent que la nacelle a touché

le sol.

L'atterrissage est aussi doux que l'envolée. Les propriétaires de l'endroit s'approchent, incertains, un peu incrédules devant cette arrivée inusitée sur leur terrain. Dans le champ voisin, des vaches s'avancent à notre hauteur, les yeux rivés sur les ballons colorés.

■ Tout n'est pas terminé

Avec l'aide des équipes de poursuite, les pilotes s'affairent à dégonfler le ballon et à replier la toile. Tout est remballé précieusement dans les camionnettes. Les gens se dirigent vers la maison du domaine. Sous nos pieds, la terre ferme a perdu son emprise. Les passagers ont encore l'impression de voler...

■ La tradition, le champagne

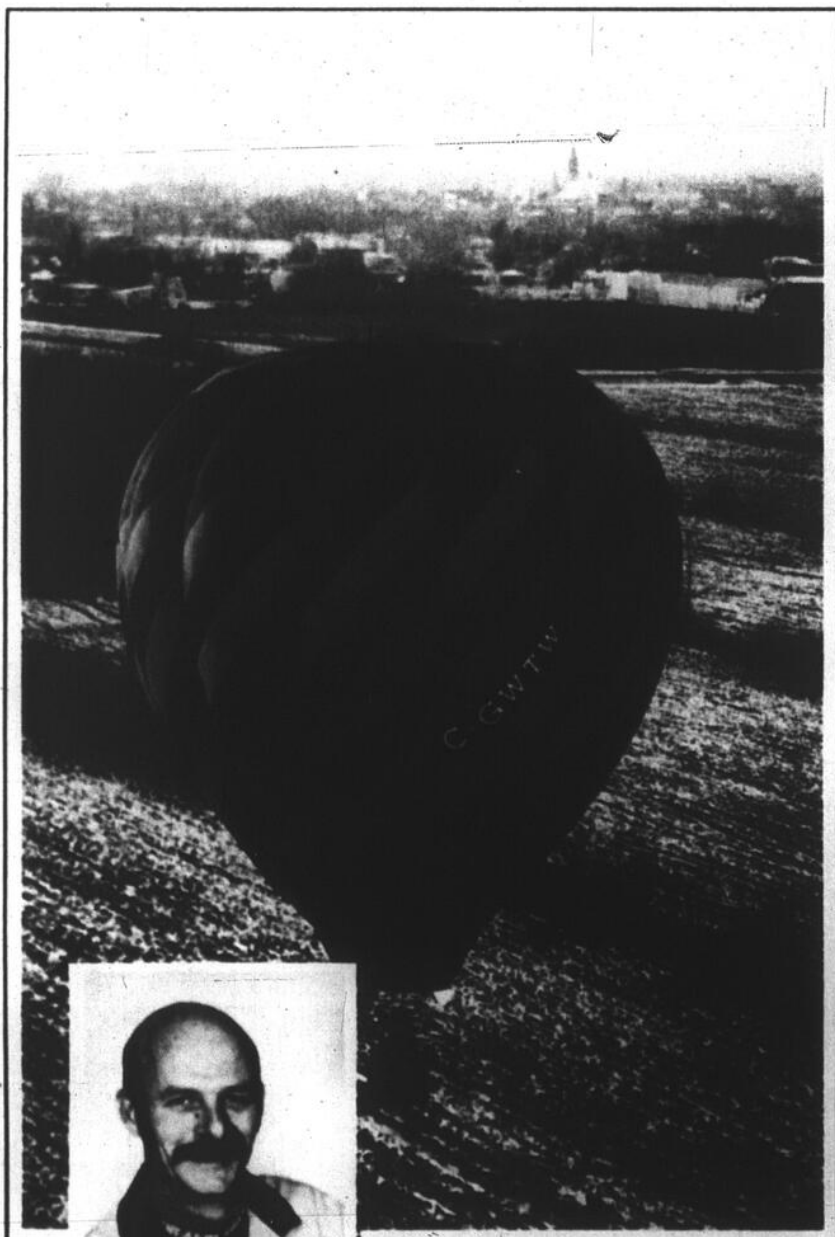
Denis Unsworth, pilote du «Marybob», André Tarte et son «Ton air bleu» ouvrent deux bouteilles de champagne. Les deux montgolfières ont eu la chance de se côtoyer tout au long de la balade. Une surprise attend les passagers... la tradition du baptême de la première envolée. Les propriétaires se réjouissent de

notre arrivée à l'improviste et les pilotes distribuent à toute l'équipe, aux amis et aux passagers, un verre de champagne pour célébrer l'événement. Une atmosphère accueillante, chaleureuse, plane au-dessus du groupe...

■ Des journées longues

L'échange des émotions, du «feeling», les camionnettes reprennent la route, toujours en compagnie des passagers. Direction poste d'essence. Les bonbonnes de gaz propane doivent être de nouveau remplies pour le lendemain, au cas où le vent permettrait une envolée matinale... Ce court arrêt effectué, les pilotes offrent de se retrouver au restaurant. Cette fois des liqueurs douces seront servies, histoire de se garder en forme pour le lendemain. La sécurité avant toute chose...

Merci au «Marybob» qui avec ses «anges du ciel» a eu la générosité de nous offrir un autre monde, un rêve, une bulle. Merci particulièrement à son pilote, Denis Unsworth ainsi qu'à la montgolfière «Ton air bleu» qui a partagé cette première envolée.

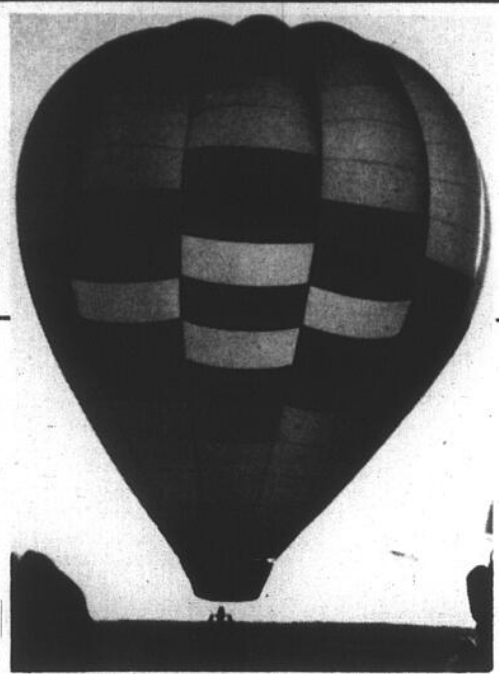


La «Marybob» de Denis Unsworth, une montgolfière que l'on voit fréquenter les oiseaux du Haut-Richelieu.

hhr

Pour qu'une montgolfière s'envole,
un équilibre doit être réalisé
avec l'environnement.
Vivre en santé,
c'est aussi une question d'équilibre...

Le Département de Santé
communautaire D.S.C.



Voici «Ton air bleu», témoin
d'une première envolée.

Devenir un ange du ciel... dans un autre
monde.



Entreprises
DOMINION BLUELINE INC.

230 Foch, Saint-Jean-sur-Richelieu (514) 346-6827

Le Festival de
Montgolfières
du Haut-Richelieu

Nos meilleurs voeux
de succès à
l'organisation



BLUELINE

F E S T I V A L



Venez afficher vos couleurs!

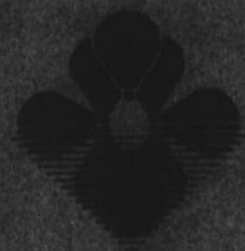
du 12 au 20 août

GRANDE FIESTA 89

Fédération
des producteurs
de lait du Québec

*Le lait
montagnais
Millière*

COMMERCE



FESTIVAL
de MONTGOLFIERES
du HAUT-RICHELIEU

METRO
AU GOÛT D'AUJOURD'HUI

Deux fois par jour, soit vers 06h00 et 18h00, les envolées de plus de 100 ballons vous éblouiront. Le soir venu, offrez-vous un spectacle enchanteur: ballons, son et lumière. De nombreuses activités et des expositions vous seront présentées. Le Bras Spatial Canadien est la

vedette incontestée de l'exposition aéronautique.
Entrée sur le site: 3\$/semaine
5\$/fin de semaine

Forfait de groupe disponible
Information, tél.: 346-6000

DA Oerlikon
Aerospace

O'Keefe



Kodak
FILM

Rendez-vous au Championnat MONDIAL 1991
6^e Festival de montgolfières du Haut-Richelieu

Matin et soir... deux envolées, deux atmosphères

Dans la rosée encore fraîche du matin, au lever du soleil pendant que le silence se fait roi, un bruit sec, assourdissant. Des flammes comme un éclair illuminent le crépuscule du matin... Puis, les toiles de ballons s'agitent se gonflent... le cœur du public aussi. Une musique spatiale, appelant l'univers et ses galaxies s'élève et tout devient mystique, intense. Le spectacle bouleverse, l'air chaud bien installé au fond de l'énorme ballon enlève les nacelles et leurs passagers pour les conduire dans le pays où les contes de fées existent toujours...

Quelques minutes à peine et déjà les aéroliers découvrent l'espace pur, le jaune souffre du lever du soleil, le blanc ouaté des nuages. Tout incite à imaginer que plus rien n'existe ou n'a existé. Seules des bulles colorées se baladent dans une étendue feutrée, susceptible d'édifier un autre monde.

■ Le crépuscule du soir

Une atmosphère frivole, une ambiance de fête, un éclairage bleuté s'installe sur le site. Les pilotes de montgolfières étudient les vents... À l'aide d'un petit ballon d'essai gonflé à l'hélium que les aéroliers laisse échapper,

ils déterminent la direction du vent, sa puissance, ses palliers, ses loupes. Pour s'envoler il faudra attendre que le vent soit parfait, que les feuilles des arbres bougent à peine, comme un effleurement.

À la joie de la foule et des équipes d'envolées, le drapeau vert est suspendu à la Tour de contrôle. Les montgolfières pourront s'envoler. Dans le crépuscule du soir, la Fiesta s'empare de la foule. Gonflés d'euphorie et de prestige les ballons dirigeables pénètrent les dernières couleurs du jour passant par le rouge éblouissant du soleil couchant, le palier mauve de la réunion du jour et du soir. Finalement, les ballons se dirigent vers le bleu, signe de l'aube de la nuit et des fiestas nocturnes.

Que ce soit à l'envolée du matin ou du soir, vous vivrez l'émotion et très différentes l'une de l'autre. Spectateur ou passager, vous serez subjugué par la gentillesse des pilotes, par le dynamisme de l'équipe de poursuite, par l'humour qui flotte dans l'air et la magie qui entoure les ballons.

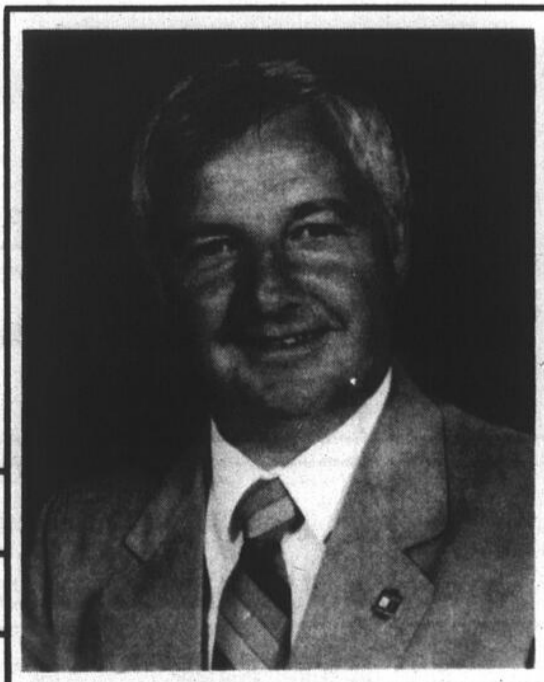
La Fiesta durera pendant neuf jours consécutifs, donc dix-huit occasions pour participer aux envolées des montgolfières de 6h00 a.m. et 18h00 p.m. Que vous

soyez super-occupé, super-amoureux, ou un super-parent, aucune raison n'est justifiable de vous absenter de rater ces moments féériques. Le Festival de Montgolfières, à ne pas manquer!

Dans la rosée encore fraîche du matin, les bulles multicolores se baladent dans l'étendue feutrée du lever du soleil. Au crépuscule, les pilotes s'enflamment déjà à l'idée de se retrouver seuls au monde avec leur bulle...



Ville de Saint-Luc
1963 **25** 1988



Gilles Dolbec
maire

Que ces neuf jours
de festivités deviennent
une occasion de célébrer
la magie
des montgolfières

FESTIVAL
de MONTGOLFIERES
du HAUT-RICHELIEU



Yvon Choquette
conseiller

André Baillargeon
conseiller

Yvon Marcil
conseiller

Jean-Pierre Cadotte
conseiller

Pierre Thibodeau
conseiller

Simone Duval
conseillère

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

Haut-Richelieu

Des hommes et des femmes entre ciel et terre

Une vingtaine d'aéroliers de la région participent au Festival de montgolfières. Ils ont en commun une envie irrésistible de voler.

Transformer leur sport favori en profession. C'est le cas de Gilles Fortin de Saint-Luc, Jean Beauregard de La Prairie, Roger Labrecque de l'Ontario qui pilotent essentiellement des montgolfières promotionnelles appartenant à des compagnies.

■ Ceux d'ailleurs

La Grande Fiesta 89 attend plus de 100 pilotes en provenance du Canada, des États-Unis, de la France, de la Belgique et d'autres encore. Pour la première fois depuis 1984, le Festival a l'honneur d'accueillir Monsieur Masahiko Fujita du Japon et sa montgolfière «Pink Magic».

Le Festival a un but: polir son organisation en vue du Championnat mondial en 1991. A chaque année, de plus en plus d'aéroliers de l'extérieur participent au Festival des montgolfières. L'occasion pour la région de découvrir de nouvelles techniques, des cultures différentes et surtout de se forger une réputation à travers le monde.

■ Le premier pilote de montgolfière au Québec

1976 marque l'année de la première envolée, au Québec. Le pilote, Jacques Coderre, avait été désigné par un groupe de Sherbrooke pour effectuer cette nouvelle expérience.

Fabriquée à la main par Peter Owen de Toronto, deux particularités très importantes distinguent cette montgolfière de celles d'aujourd'hui. L'enveloppe, c'est-à-dire le ballon, était strictement composé d'un métal, l'aluminium, à partir de son centre jusqu'à son extrémité supérieure. La deuxième distinction avait trait à la nacelle. Également en aluminium, des sièges étaient disposés à l'intérieur ainsi qu'une porte...

La montgolfière avait pour mission de transmettre un bulletin de météo pour une station radiophonique de Montréal. Son périple hasardeux s'est terminé sur un immeuble de la région montréalaise.

Cette montgolfière existe toujours et on a pu la voir se balader en 1986, près de Lévis à Saint-Jean-Chrysostome. Elle appartient maintenant à André Bilpdeau,

aérolier de Rock Forest et participant habitué au Festival de montgolfières.

■ Être pilote de montgolfière, un rêve réalisable

Chaque année de nouveaux aéroliers prennent leur envol. Une «piqûre» qui semble devenir contagieuse particulièrement dans notre région. On pratique beaucoup ce sport dans la vallée du Haut-Richelieu, et ce en grande partie grâce à sa géographie qui fournit des conditions idéales: de vastes étendues agricoles, une vallée peu «accidentée» et une température généralement favorable.

Le vol en montgolfière semble comporter un risque... Une première envolée, et c'est l'idée fixe: devenir pilote de montgolfière. D'ailleurs de fort bons instructeurs offrent un cours théorique de 45 heures additionné à 16 heures de vol. Jocelyn Roy, un instructeur bien connu dans la région, a formé plusieurs pilotes d'ici. Parmi eux, son père André.

Actuellement, quelques femmes se sont inscrites à ces cours. Participant à l'équipe de poursuite de leur conjoint, il est difficile de ne rester que la co-équipière...

Une montgolfière avec tout son équipement et incluant les frais élevés d'assurance, peut coûter autour de \$25,000. Usagée, vous pourrez vous en tirer pour \$12,000. Bref, pour vous balader à plus de 500 pieds et même jusqu'à 1,200 pieds, pour vous sentir dans un autre monde et pour suspendre le temps, il n'en coûte pas plus qu'un yacht bien équipé ou une voiture de qualité... Vous verra-t-on colorer le ciel de la vallée du Haut-Richelieu?

■ La face cachée des aéroliers

Méconnue encore de la population, les pilotes considèrent qu'il est grand temps de démystifier la montgolfière. Plusieurs rumeurs, beaucoup d'histoires, l'imagination vagabonde tant qu'on a pas effectué une envolée. A l'usage on se rend compte, que les aéroliers se paient du bon temps dans le ciel!

«Les ballons raçent la cime des arbres ou se laissent glisser au-dessus des eaux du Richelieu et souvent effleurent votre champ agricole pour en conserver un petit souvenir». Ne vous inquiétez pas outre mesure la montgolfière est un sport sérieux pratiqué par des adultes... S'ils atterrissent un jour sur votre terrain, ils ne se seront pas

égarés, au contraire, ils auront décidé que votre terrain est idéal pour atterrir et vous aurez le privilège de sabler le champagne en heureuse compagnie...

Petit flocon fait boule de neige... Une autre rumeur entoure les pilotes de montgolfières à l'effet qu'ils aiment bien la tradition du champagne coulant à flot ou encore qu'ils ne refuseront de se retrouver dans les bars en compagnie de leur équipe pour fêter jusqu'aux petites heures du matin.

Les pilotes de montgolfières ne doivent pas consommer d'alcool avant une envolée et il en est de même pour leurs passagers. En effet, à chaque palier, que ce soit à 100 pieds ou 1,000 pieds d'altitude, le taux d'alcool consommé avant une envolée double, triple pour finalement vous donner l'impression que vous êtes complètement ivre! Alors ne vous offusquez pas si un pilote après avoir considéré l'état dans lequel vous vous trouvez, décide de ne pas vous faire monter à bord de sa nacelle. Par mesure de sécurité, pour lui, pour vous et les autres passagers, il préférera un moment où vous serez moins euphorique...

Franc succès au festival 1989!

OMER BRAULT INC.

ÉTABLIE DEPUIS 1949

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

COMMERCIAL - INDUSTRIEL - RÉSIDENTIEL

- Construction neuve
 - Réparation et rénovation
 - Intérieur et extérieur
- ESTIMATION



Aussi TOITURES DE TOUT GENRE

• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Applicateurs de membrane élastomère ESTIMATION

- Tuiles de béton
- Bardeaux d'asphalte
- Asphalte et gravier
- Tôle en feuilles
- Recouvrement en cuivre

865, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu

Fernand Brault, président

347-3342 347-3347

TAPIS PLUS

CENTRE DE LIQUIDATION

Spéciaux du Festival des montgolfières

JUSQU'AU 31 AOÛT 1989

Tapis commercial 6\$
endes de jute À PARTIR DE
/verge carrée 18 onces

Prélart 8\$
/verge carrée

Tapis régulier 30\$
Spécial 22\$

Balace de petits rouleaux 50%

Tapis gazon 8\$
18 onces choix de 3 couleurs
/verge carrée

TAPIS avec légères imperfections RÉDUITS À DES PRIX INCROYABLES

Denis Lapalme, gérant des ventes

Heures d'ouverture

Lundi et mardi: 9 h à 17 h

Mardi: 9 h à 18 h

Jeudi et vendredi: 9 h à 20 h

VISA

MasterCard

354, 6^e Avenue Iberville

358-4421

(face à la Brasserie O'Keefe)

Des hommes...

Si un pilote consomme de l'alcool il lui est impossible de voler pendant 24 heures, c'est la loi! Et lorsque, en votre compagnie, ils ouvrent une bouteille de champagne, vous aurez à partager entre les membres de l'équipe de poursuite, les passagers et les amis...

Ah oui, une dernière petite chose! Ce n'est pas en laissant tomber des sacs de sable qu'ils redescendent...

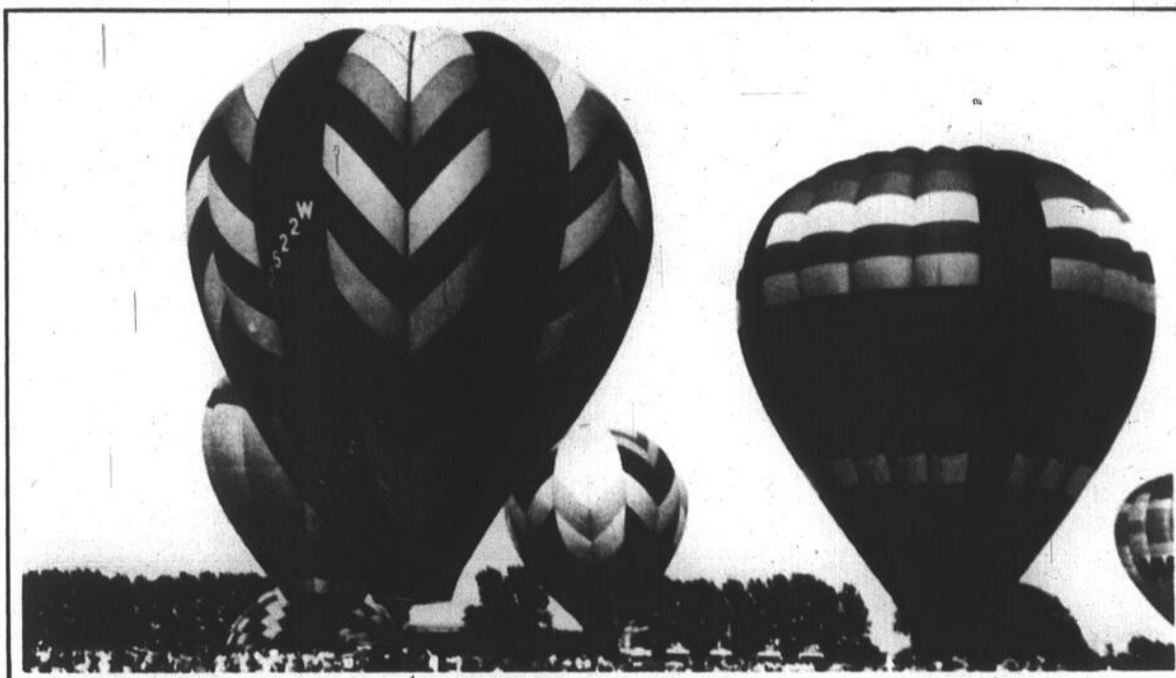
■ Voyage de noces en montgolfière

Depuis que le Festival de montgolfières offre la possibilité d'admirer de près ces immenses bulles colorées, les idées les plus étonnantes s'emparent des aventuriers.

Vous désirez graver dans votre

mémoire et celle de vos invités un moment inoubliable? Pourquoi ne pas entreprendre votre voyage de noces en commençant par une escapade en montgolfière? Laissez-vous emporter au gré de l'amour et des vents et lancer du haut de la nacelle votre petit bouquet traditionnel. C'est le 25^e anniversaire de mariage de vos parents et vous ne savez plus quoi leur offrir en cadeau. Déjà quelques-uns ont eu cette idée tout à fait géniale...

Le Festival annuel des montgolfières, l'endroit idéal pour se retrouver entre pilotes et accueillir d'autres cultures.



Le pilote André Roy a découvert le sentiment «d'être tout seul au monde».



L'HÔTEL
ROUSSILLON
VALLEE DES FORTS

Saint-Jean-sur-Richelieu



La grande différence des "petites attentions"

Renseignez-vous sur les nombreux spéciaux offerts à notre salle à manger et sur la terrasse à l'occasion du 6^e festival de montgolfières.

- Grillades sur la terrasse 14,50\$ et +
- Déjeuner buffet (tous les matins) 5,95\$ à volonté
- Buffets chauds et froids (tous les soirs) 13,95\$ à volonté

Venez fêter avec nous!

725, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7376

LA SUPER FRAÎCHEUR



Fruits et légumes Racine

vous donnent rendez-vous au

SUPER FESTIVAL

En vente au Festival de montgolfières
FRUITS ET LÉGUMES RACINE



773, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-2440

950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-8834

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

Haut-Richelieu

Derrière les pilotes

Le «balloon-master», en l'occurrence monsieur Gary Lockyer pour la Grande Fiesta 89, a la responsabilité de prendre la décision finale quant aux envolées des montgolfières.

De la Tour de contrôle, après avoir consulté les spécialistes de la météo, des vents et de la circulation aérienne, il accroche un drapeau à la balustrade de la Tour.

Un drapeau vert signifie que les montgolfières peuvent s'envoler. Un drapeau jaune, leur permet de déjà souffler leur ballon mais de rester en captivité jusqu'à une hauteur de 1 mètre

50. Évidemment, le drapeau rouge signifie que les conditions de vol sont impossibles pour l'instant.

Pour devenir maître d'envolée il faut avoir accumulé beaucoup d'heures de vol en tant qu'aérostier, et comme monsieur Gary Lockyer avoir été juge pour de petites compétitions. Le «Grand Manitou» comme on se plaît à le surnommer, décide du genre de compétitions, des épreuves, etc.

■ La Tour de contrôle

L'année 1989 marque un important événement dans l'histoire du Service de la

circulation aérienne (SCA). En effet, voilà déjà 50 ans que fut érigée la première tour de contrôle au Canada, celle de Saint-Hubert! Contrairement à ce que l'on pourrait croire, la tour de contrôle de Saint-Jean-sur-Richelieu est indépendante de la Base militaire depuis les années 50.

Trop souvent ignorée durant le Festival des montgolfières du Haut-Richelieu, la tour de contrôle se trouve pourtant au coeur de l'action! Pendant la Fiesta 89, au moins trois contrôleurs aériens auront la lourde et éssoufflante tâche de maintenir l'aéroport fermé le temps des démonstrations aériennes et de faire patienter ou détourner les avions et hélicoptères en provenance de l'extérieur.

Devant s'adapter aux situations changeantes, et parfois imprévues, les contrôleurs aériens se doivent de rester imperturbables et d'être en mesure de réagir très rapidement, et même d'improviser s'il y a lieu. Au Festival de montgolfières, grâce à l'étroite collaboration des spécialistes avec le maître d'envolée, aucun incident n'a été signalé.

La Tour de contrôle à l'aéroport municipal. Sans elle, ce serait un peu la «Tour de Babel»...

Un petit détail, à rendre sympathique les «habitants de la

«Suzy» à la rescousse des montgolfières!

Tour» aux gens du Québec: les contrôleurs aériens du Québec sont les grands responsables de l'introduction du français dans les communications aériennes... En vous faisant discret et silencieux, on vous laissera visiter la Tour de contrôle.

Le Festival de montgolfières et ses pilotes remercient sincèrement Claude Côté, porte-parole de la Tour de contrôle durant la Fiesta 89. De même que ses deux contrôleurs aériens qui participent généreusement à cette aventure! Sans eux ce serait un peu la «Tour de Babel»...

■ Suzanne Fontaine, à la rescousse des ballons!

Spectateur d'un événement aussi grandiose, on oublie que parfois surviennent des petits «pépins» qui se doivent pourtant d'être immédiatement effacés.

Suzanne Fontaine, est une

femme d'action, et... la seule à exercer le métier inusité de couturière spécialisée dans les toiles de ballon.

Durant tout le Festival, elle demeure à la disposition des pilotes pour venir à la rescousse des petites déchirures, petits accrocs et complications reliés aux enveloppes des montgolfières. Elle confectionne également les bannières de publicité apposées sur les ballons ainsi que les fanions publicitaires des pilotes.

Dans le cas du pilote du «Marybob», «personne d'autre que Suzy ne touche à mon ballon! Il y a trop de formes et d'angles à respecter pour le laisser entre d'autres mains». Une affirmation tout à fait claire et convaincante... comme sait l'être Suzanne Fontaine dans son travail!



Guy Leclerc, propr.

358-9072

SALON DE L'AUTO

NETTOYAGE INTERIEUR COMPLET

-compound- - cirage - porcelaine - lavage à la main - lavage de moteur - toit de vinyle - coulage d'eau - couvre-sièges

597, 2e rue, Iberville J2X 3H1

Meilleurs souhaits au festival

PRÉ MEC INC.

SERVICE

Réparations - location - vente

Vente et service de pressage de pneus

347-5898

4, rue Lafrance, Iberville

Venez déguster nos 64 sortes de bières

Bar

Beethoven

terrasse

ACTIVITÉS DU FESTIVAL

- tirage de 4 envolées
- prix de présence O'Keefe
- promotion Meaghers et radio CKMF
- tournoi de dards et de golf des pilotes

LE RENDEZ-VOUS 89 DES PILOTES ET DES ÉQUIPES DE POURSUITES

346-4513

35, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

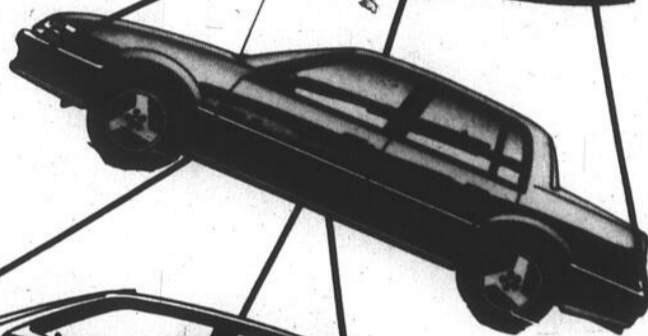
FESTIVAL de MONTGOLFIÈRES du HAUT-RICHELIEU

EN COLLABORATION AVEC **O'Keefe**

Le Festival DES PRIX

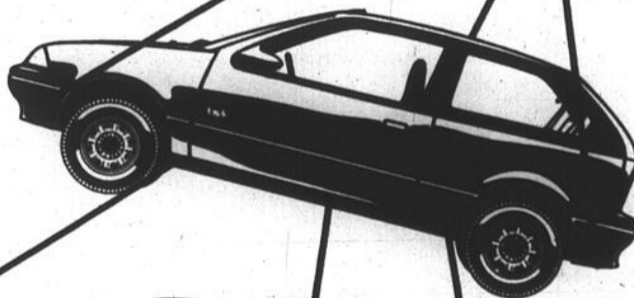


Grand Am 1989
No inventaire 520, 4 portes,
automatique, moteur QUAD 4, 16 valves



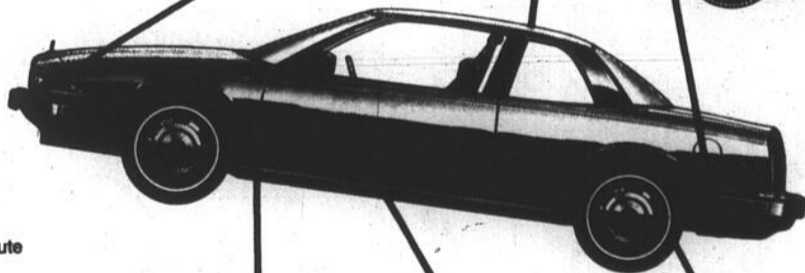
15 499\$

Firefly 1989
Turbo, bleu aqua, no inventaire 683



10 999\$

Buick Régali 1989
No inventaire 451, 2 portes, toute
équipée, modèle sport



22 499\$

Tempest 1989
No inventaire 060, moteur 2,8 L, 6 cyl.,
roues aluminium



14 999\$

Oui
Chez

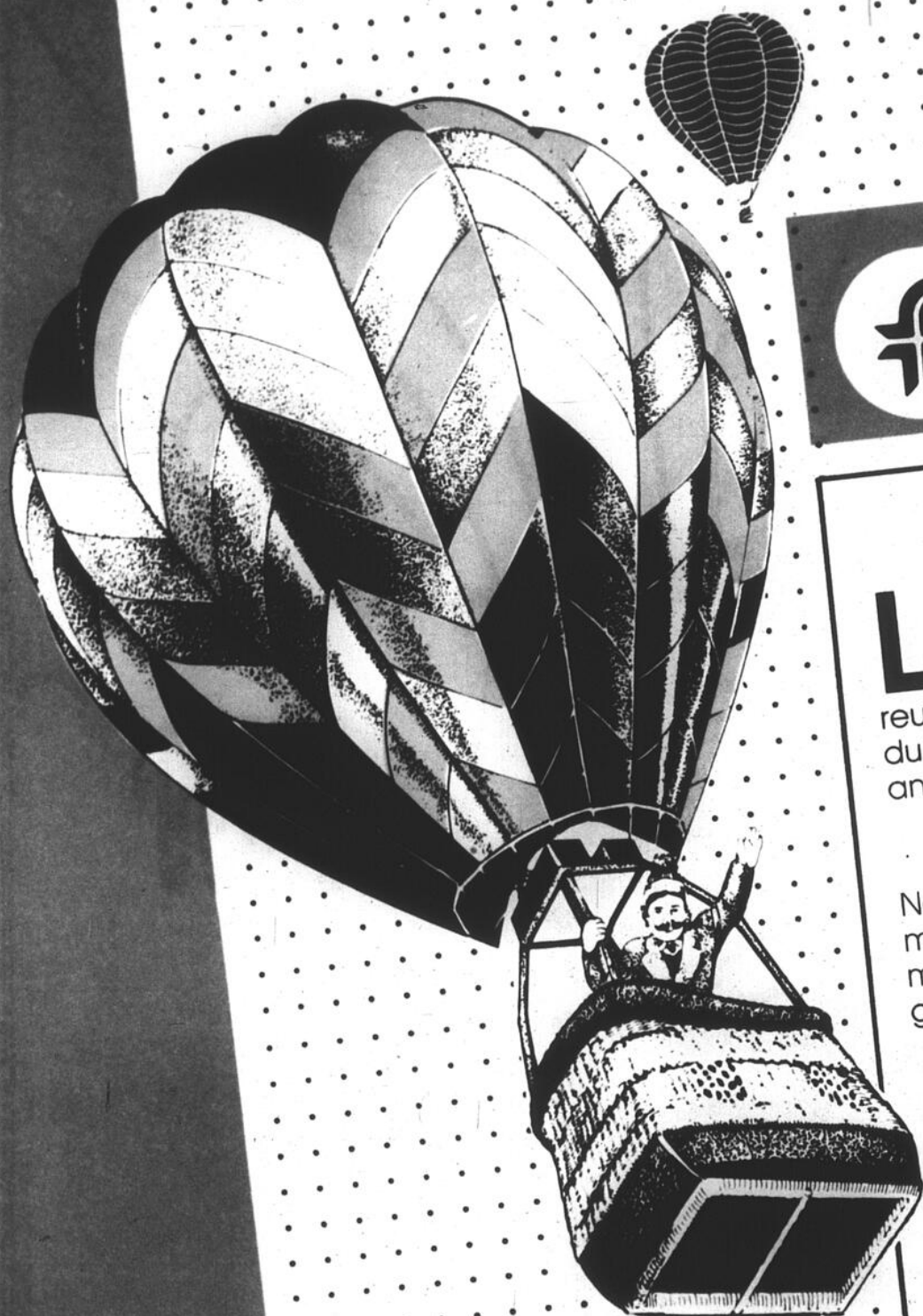
GRAVEL

PONTIAC-BUICK-CADILLAC-GMC Inc.

505, rue St-Jacques
St-Jean-sur-le-Richelieu
347-3711 866-7011

BON FESTIVAL
À TOUS!





LES SUPERMARCHÉS

provigo

Les Supermarchés Provigo sont très heureux du succès du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu qui se déroulera cette année du 12 août au 20 août 1989.

Nous souhaitons que ce prestigieux événement qui rejaillit et embellit notre environnement se transmette harmonieusement aux générations futures de notre région.

Félicitations à toute l'équipe du Festival de montgolfières et rappelons-nous que la qualité de la vie ainsi que la qualité de notre alimentation vont de pair.

Joyeux Festival

SUPERMARCHÉ LAPLANTE
CARREFOUR LAPLANTE
420, 2^e avenue Iberville
347-6411

SUPERMARCHÉ MESSIER ET MOUTON
186, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-0784

SUPERMARCHÉ PROVIGO
CARREFOUR SAINT-JACQUES
429, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-6811

PRO-40 INC.
435, 9^e avenue Iberville
358-2804

Un programme d'activités para-envolées



Avec Marie-Andrée Ostiguy, de la belle musique jusqu'à la nuit...

Le vaste chapiteau érigé sur le site vous permettra d'être à l'abri de l'humeur instable de la température tout en consommant des rafraîchissements confortablement installé sur votre chaise... ou frétilant d'énergie sur la piste de danse! Vous préférez garder l'oeil ouvert sur le spectacle éblouissant des montgolfières? Alors passez tout simplement à la terrasse annexée au chapiteau...

■ 1989, l'année de la jeune relève artistique

Cette année est consacrée principalement à la jeune relève du Québec. En semaine, deux spectacles, une bonne façon de patienter jusqu'à l'envolée du soir! Au retour de votre envolée, venez nous retrouver sous le chapiteau et danser sous les étoiles... Pendant les week-end, arrivez tôt, dès 9 heures, ce sera la fiesta!

■ Une programmation pour tous les goûts

Plus de 21 groupes de musique seront présentés à la Grande Fiesta 89! Parmi eux les groupes de musique «soft rock»: Hart Rouge, Too Many Cooks et le groupe régional 6 AM. Pour la première fois au Québec: Rick Norcross and the Nashfull Ramblers vous séduira par sa musique country!

Une programmation pour tous les goûts: de la musique classique ou de chambre avec l'Ensemble du Carré Saint-Louis, une soirée-gala avec l'Orchestre symphonique de la Montérégie. Des fiestas à vous dégourdir les jambes: un bal populaire en compagnie de Robert Piette et son orchestre, le Festival Dixieland avec le «Dixie Band». Un «mardi-gras» country rock avec le groupe «Les Tâches», la super-soirée du 6^e anniversaire du Festival avec des animateurs de CKMF et des écrans vidéo géants!

Rien n'arrête la Grande Fiesta 89! Une journée tropicale, le 19 août avec le groupe reggae Kali and Dub en après-midi et Fabiano et son Tropical Rock Band en soirée... Une bonne façon de mettre du piquant aux jours d'été du Québec!

Que ce soit des synthétiseurs à la fanfare, de la musique des îles à la musique de chambre, du banjo à la mandoline, du piano classique aux instruments à percussion, la Fiesta se poursuit jusqu'à la nuit sous le ciel du Festival des montgolfières à Saint-Jean-sur-Richelieu!

■ Les montgolfières sous les étoiles

Pour la première fois depuis le début du Festival de montgolfières, les montgolfières offrent un spectacle exceptionnel: le «Balloon Party»!

Rien n'arrête les pilotes de montgolfières! Aventuriers du ciel et des défis, un spectacle à faire succomber tous les sceptiques vous attend vendredi, le 18 août... Reliées chacune aux autres, les montgolfières illuminées de couleurs danseront, au rythme de la musique animée par CKMF, dans un ciel étoilé. Vous en aurez des frissons jusqu'à la nuit...

Pssst... la Grande Fiesta 89 vous réserve une foule de surprises!

St-Jean
Auto
Electrique

SPÉCIALITÉS: pièces gros et détail à notre atelier
réparations de tout genre de voitures
américaines ou
importées, camions diesel



Bon succès
au festival de
Montgolfières

SAINT-JEAN
AUTO ELECTRIQUE

435, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3871, Mtl: 658-7920

Ouvert de 8h à 20h lundi au vendredi
35 ans à votre service

PIECES D'AUTO
DE BEDFORD

1001, Route 102 ouest, Bedford
Tél.: 244-5533, 248-3319

1254, rue Principale, Granby
Tél.: 375-4660

VITRE D'AUTO ST-JEAN

Division de Pièces d'auto St-Jean inc.

- Vente et réparations de pare-brise
- Réclamations à l'assurance
- Toit ouvrant

Tél.: 348-3871
435, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

PARLONS CAMIONS!



GRUMMAN OLSON
1988

moteur diesel 6,2 L, transmission
automatique, disponible avec boîte de
14 pi ou 15 pi



GMC CUTAWAY 1986

moteur diesel 6,2 L, automatique,
boîte en fibre de 14 pi, 43 000 km
seulement



GMC W4 FOWARD

1988
moteur diesel, transmission 5
vitesses, cap. 13 230 lb, boîte de 15
pi



CHEVROLET C-30

1980
moteur 8 cyl., transmission 4
vitesses, pompeuse de 8 pi, 47 000
km seulement



GMC GENERAL 1980

moteur Détroit 430 neuf, boîte
basculante de 16 pi, ess. 20/46,
125 000 milles



GMC 7000 1981

moteur 8,2 GM, transmission 5
vitesses Roxell, cap. 34 000 lb, 6
roues avec plate-forme, 172 000 km



CENTRE DU CAMION

POULIN

PONTIAC

BUICK
GMC



1144 rue Saint-Paul nord Farnham

Tel.: 293-5338 - 347-7700

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES *du Haut-Richelieu*

Vous aimez le Festival... soyez-en le porte-parole

Les gens de la région du Haut-Richelieu connaissent bien leur Festival. Qui n'a pas eu un beau matin, en dégustant une tasse de café, l'heureuse surprise de voir passer au-dessus de sa maison une montgolfière ou encore pour les plus chanceux, de sabler le champagne avec l'équipe de poursuite.

L'homme et la femme demeurent quelque part en eux - qu'on se le dise à voix haute - encore des enfants. Que nous ayons 10, 20, 40, 60 ou 80 ans, nous demeurons ébahis devant la nacelle suspendue à un énorme ballon multicolore.

■ Mon oncle Arthur, ma tante Alice, mémé, papi et Olivier

L'engouement pour les montgolfières c'est une piqûre à laquelle on ne peut échapper. Au Festival on a décidé de célébrer en grand et de se faire connaître jusqu'au pays du soleil levant, le Japon. On a besoin de vous, de votre sourire, de votre participation pour viser le sommet, le championnat mondial de 1991.

Profitez de la période estivale pour téléphoner à vos oncles, tantes, nièces, amis, grands-parents et les inviter à venir nous rejoindre sur le site des envolées. Personne ne reste insensible à ce

genre d'événement.

La région du Haut-Richelieu manifeste des efforts considérables pour offrir des activités où les familles peuvent se retrouver et s'amuser dans un milieu sain et naturel. À la Grande Fiesta 89, on offre une foule d'activités favorisant le regroupement de tous les membres d'une famille.

■ Le Festival à Saint-Jean-sur-Richelieu. Un choix judicieux

Depuis 1984, l'organisation du Festival, les villes participantes et les commanditaires ont réuni leurs efforts pour aménager un lieu aux conditions physiques idéales afin de recevoir le vaste public des montgolfières. C'est ainsi que tous les intervenants collaborent à créer une infrastructure (circulation, sécurité, hôtellerie, restauration, etc.) qui permet aux touristes de passage de même qu'à la population résidente de se recréer

dans un endroit qui répond à des normes tant de sécurité que de plaisir.

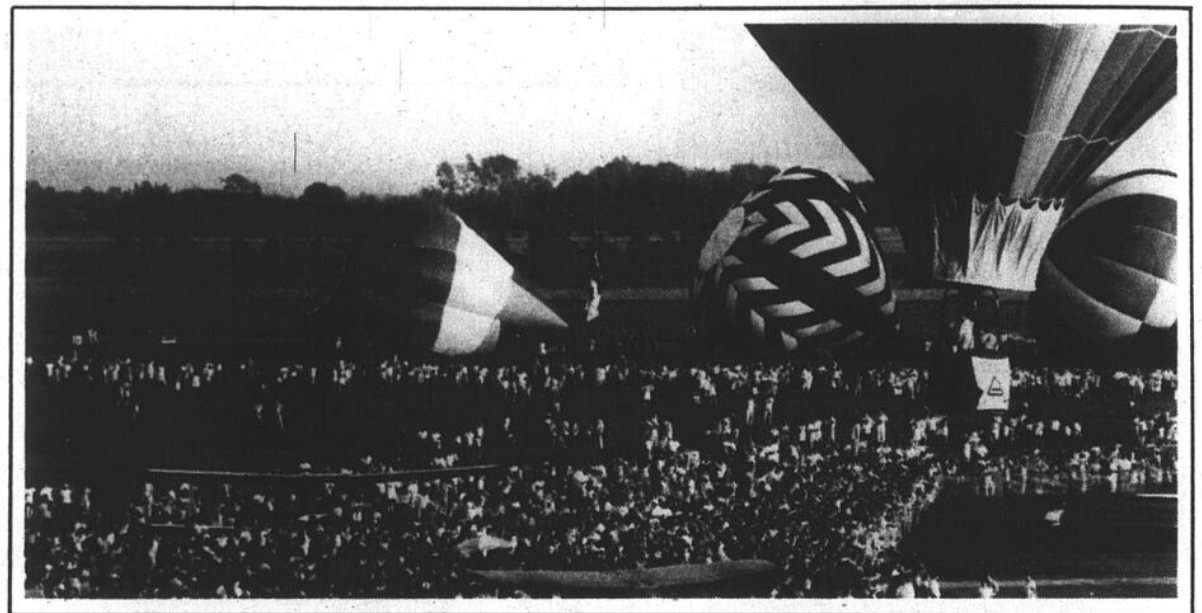
■ Le bouche à oreille...

Maintenant bien identifiée, Saint-Jean-sur-Richelieu désire faire profiter les gens de l'extérieur

de cet événement si particulier et exceptionnel. Pour ce faire, on fait appel encore une fois à votre chaleur, votre sourire, votre générosité pour parler du Festival à votre famille, vos amis, les amis de vos amis... Et puis, grand-maman et grand-papa aimeraient sûrement vivre une telle

expérience.

Rien ne vaut le contact humain, le bouche à oreille pour communiquer aux autres l'engouement du Festival. Et la participation demeure la meilleure garantie de succès et de développement de notre grande vallée des montgolfières.



Quand les ballons se gonflent... le coeur du public aussi!

**ST-LUC
PIZZERIA**

SOUS-MARINS
PIZZAS

Notre devise
Qualité & Quantité

**ST-LUC
PIZZERIA**

40 A. rue Moreau
St-Luc



Voisin de Draperie St-Luc

**L'ESSAYER
C'EST L'ADOPTER!**

Licence complète
**Salle à manger pouvant
accueillir 100 personnes**
VASTE STATIONNEMENT

**CHOIX DE PIZZAS: 9 po - 11 po
13 po - 15 po - 17 po - 19 po**
Pizza Saint-Luc 18 X 18 pour 5 personnes
AUSSI: mets italiens et canadiens

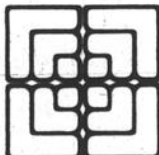
LIVRAISON GRATUITE

TÉL.: **348-1149**

348-1140

348-1148







AETERNA-VIE

COMPAGNIE D'ASSURANCE


ET SES COMPAGNIES AFFILIÉES




**Jocelyne
Raymond**
secrétaire




Marcel Fortier
AVA
directeur d'agence
20 ans d'expérience




**Jean-Claude
St-Martin**
assureur-vie



Gaston Beaudoin
27 ans d'expérience




**Claude
Bissonnette**
AVA
21 ans d'expérience




Céline Girard
secrétaire




Michel Sénéac
14 ans d'expérience




Paul Lachapelle
16 ans d'expérience




Yvon Tremblay
12 ans d'expérience




Jean-Pierre Dukuac
assureur-vie



Jacques Lusier
10 ans d'expérience



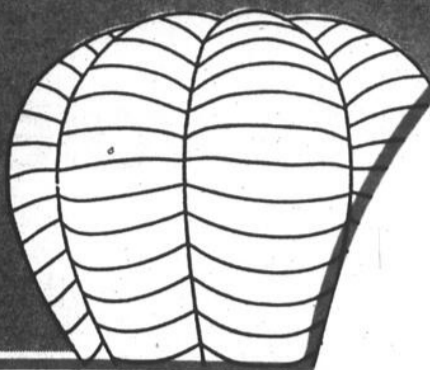
Serge Legault
8 ans d'expérience



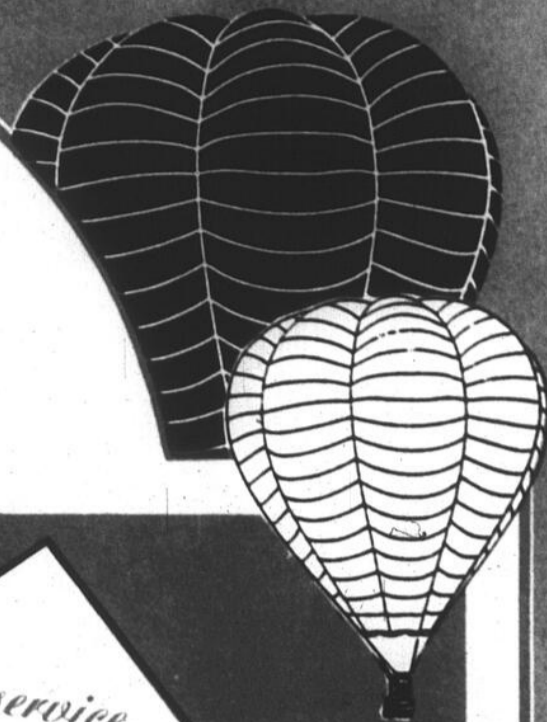
Robert Déry
4 ans d'expérience

*Franc succès
au
Festival
1989*

200, rue McDonald
Bureau 101,
St-Jean-sur-Richelieu
Entrée de Bleury
348-6872

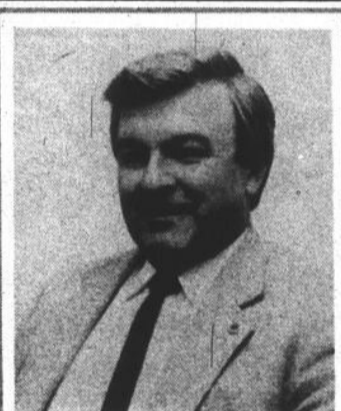


★ ★ ★ ★ ★
METRO
 AU GOÛT D'AUJOURD'HUI



**TOUJOURS PLUS HAUT
 AVEC MÉTRO**

*Le service
 chaleureux
 des spécialistes
 Métro!*



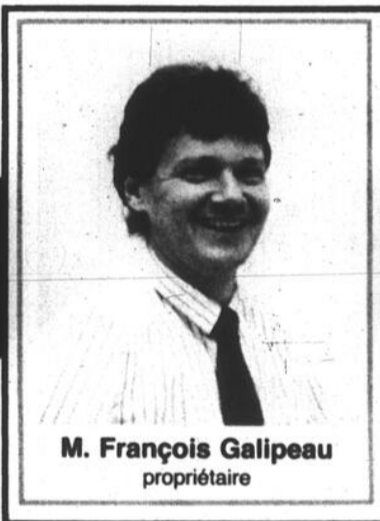
M. Denis Dextrateur
 propriétaire

MARCHÉ DEXTRADEUR

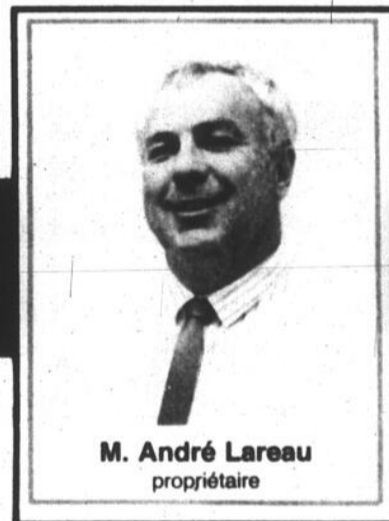
385 boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-2247

MARCHÉ SAMOISLETTE

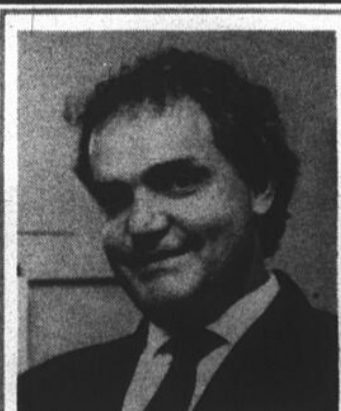
755. rue Saint-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu 347-3155



M. François Galipeau
 propriétaire



M. André Lareau
 propriétaire



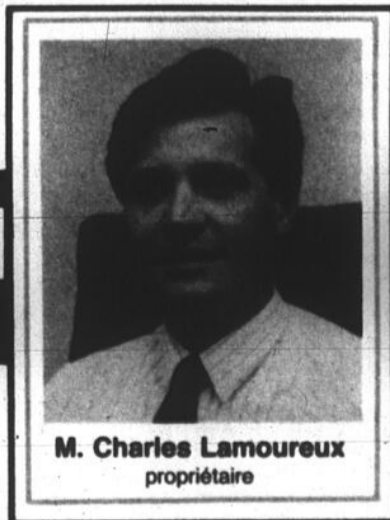
M. Gaétan Marceau
 propriétaire

MARCHÉ GAÉTAN MARCEAU

165 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-6226

MARCHÉ MÉTRO SAINT-JEAN

315 rue McDonald, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-1418
 CENTRE D'ACHATS BOUGAINVILLIER



M. Charles Lamoureux
 propriétaire

*Bienvenue
 à tous
 les visiteurs*

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES *du Haut-Richelieu*

Une première envolée



Vous éprouvez un désir irrésistible de vivre une expérience enivrante. C'est l'occasion pour vous de faire votre première envolée en montgolfière au milieu d'un spectacle féérique, haut en couleurs. Du moins, le Festival de montgolfière vous en offre la possibilité...

Au fond de vous, peut-être, une petite crainte patauge dans votre

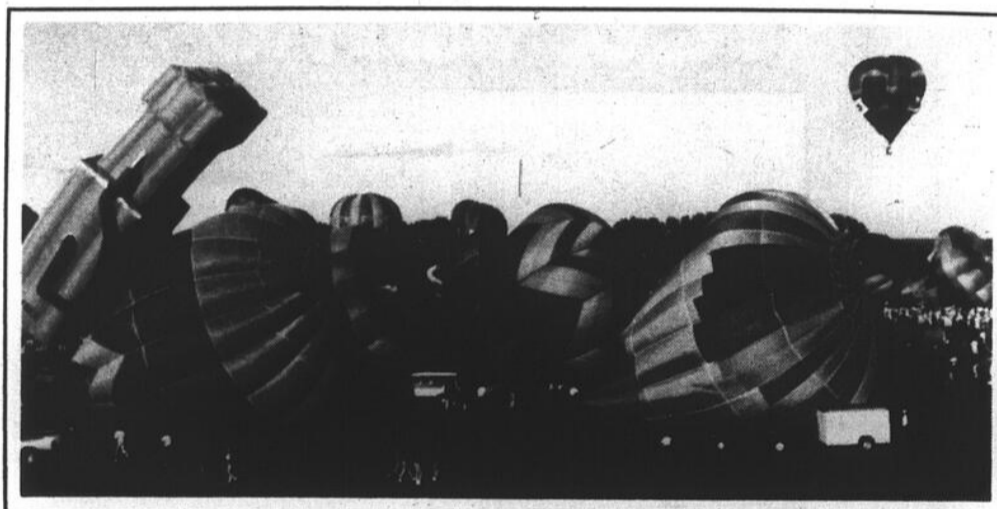
estomac... Les pilotes connaissent bien ces émotions! Ils sauront vous rassurer...

Parmi la centaine de montgolfières sur le site, quelques-unes accepteront avec plaisir, des passagers à bord de leur nacelle.

Sur le terrain, un kiosque est affecté aux envolées de montgolfières. Une personne vous indiquera le numéro de la

montgolfière à bord de laquelle vous vous envolerez. Étant donné l'ampleur de l'événement, il est impossible de choisir sa montgolfière.

Votre voyage vers l'inconnu aura une durée d'environ 45 minutes entre ciel et terre. Dans la tradition des pilotes, vous célébrerez l'atterrissage au champagne et on vous remettra un certificat attestant votre ascension en ballon.



Sur le site quelques montgolfières accepteront les néophytes à bord... À qui la chance de survoler les compagnes du Haut-Richelieu?



RESTAURANT NAPOLI

260, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-5402 ou 347-6590



*Meilleurs
vœux
de
succès
au
Festival
de
montgolfières
et*

bienvenue aux visiteurs

E-18 LE CANADA FRANÇAIS, Cahier spécial des Montgolfières, le mercredi 9 août 1989

Bon succès à ce festival de prestige et de qualité!

- enseignement régulier
- éducation aux adultes

FRANCO
Saint-Jean-sur-Richelieu

Saint- Jean-sur-Richelieu



La Capitale des montgolfières deviendra au cours des jours qui viennent le théâtre d'une manifestation grandiose qui fait la fierté de tous les Johannais.

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu est heureux d'offrir au Festival de montgolfières du Haut-Richelieu son appui inconditionnel et ses vœux de franc succès à l'occasion de la Grande Fiesta 1989.

Delbert Deschambault
maire



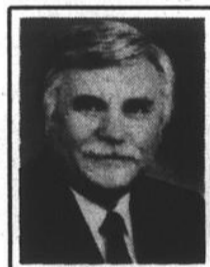
René Galipeau



Georges Tétreault



Lise D. Durocher



André Dion



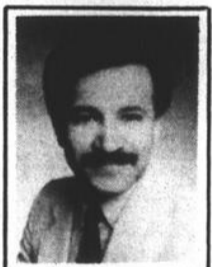
Marie S. Guérin



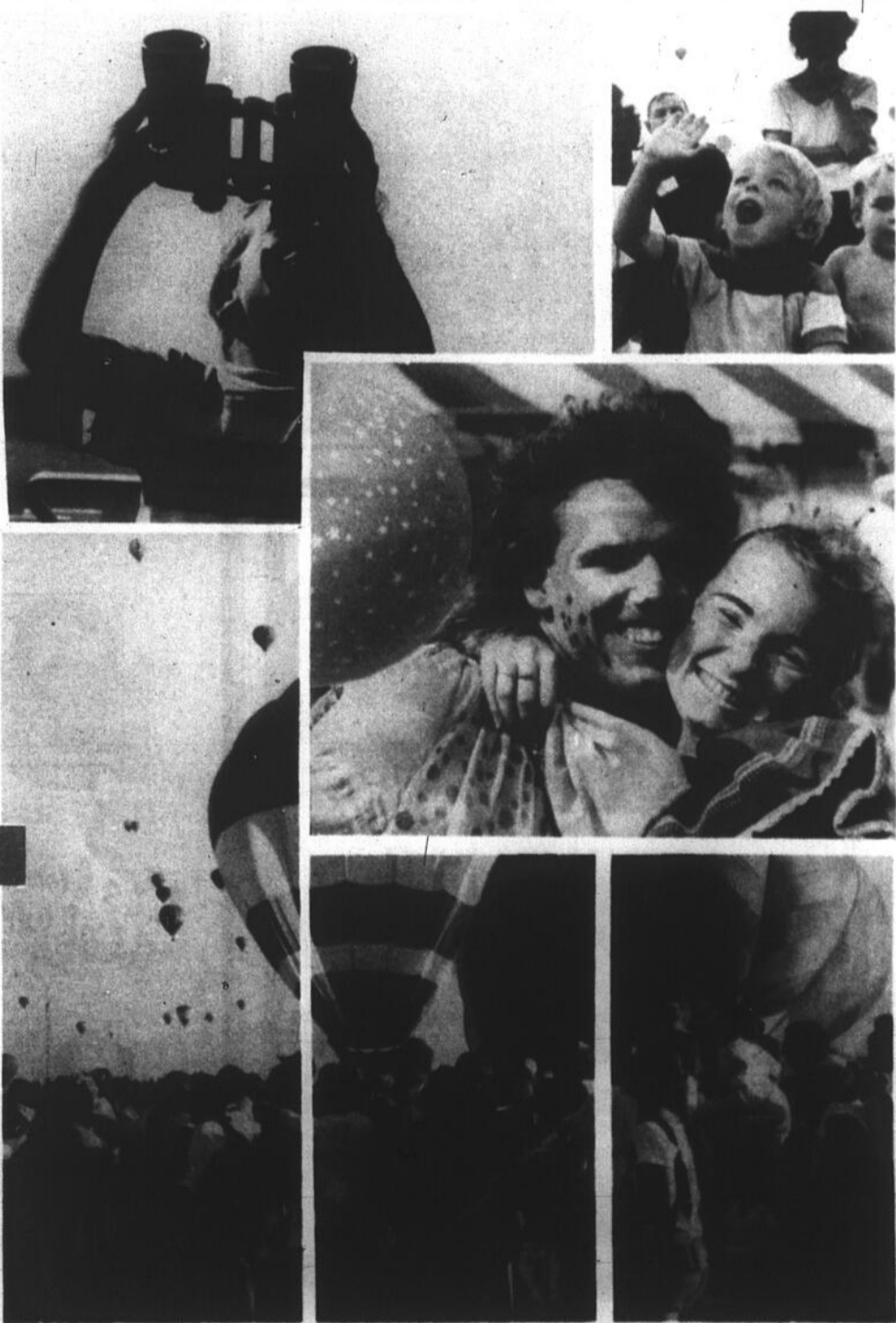
Yvan Roy



Jules Roy



Jean Grimard



Un événement d'une beauté indescriptible

*Le Festival
de Montgolfières
du Haut-Richelieu*

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

Haut-Richelieu

Tout pour plaire

Le Festival de montgolfières de 1989 c'est une immense Fiesta où tous les jours on vous offre des activités à profusion et ce pour tous les âges et pour tous les goûts.

Vous êtes passionné par les aéronefs et vous recherchez l'exaltation, la culture, le divertissement, l'air pur? Ou encore, vous êtes de ceux qui préfèrent déguster un rafraîchissement tout en étant un adepte de spectacles de groupes, musiciens ou humoristes? Vous êtes un peu essoufflé par les vacances de vos enfants et votre progéniture vous montre un signe évident d'une bombe en puissance... Le rendez-vous est donné sur le site de l'aéroport municipal de Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ Un horaire adapté à vos besoins

Il est possible que vos vacances soient terminées et que votre horaire de travail ne vous laisse pas beaucoup de temps à consacrer à vos loisirs. Le programme du Festival est adapté à vos besoins!

Tôt le matin venez vous éveiller tout doucement en prenant votre petit déjeuner devant le spectacle éblouissant des envolées en accord quasi parfait avec le lever du soleil. Ou encore, récupérez les enfants en sortant du bureau et soupez sur le pouce au coeur d'une ébullition de ballons aux couleurs scintillantes dans un soleil qui décline à l'horizon... Une petite semaine de travail qui vous sort des habitudes et du quotidien.

■ La montgolfière: un sport écologique

La montgolfière est un aéronef plus léger que l'air. À l'image de la bulle, elle se déplace au gré des vents. Une auréole de douceur semble émaner de cet immense ballon volant qui se balade dans le ciel d'azur.

À l'aube de l'ère nucléaire et de l'an 2000, notre pensée s'est grandement complexifiée. La science

a fait un bond, les ordinateurs envahissent les industries, la recherche, la mode, la musique, le monde du design et plus encore. La technologie, la vitesse d'action sont devenues des leitmotivs auxquels nous répondons d'instinct. Que le Festival de montgolfières devienne donc un événement annuel où nous arrêtons le temps et ses dévorantes habitudes...

compris. Depuis 1984, elle nous éblouit de sa plus grande fierté et affiche ses couleurs sur la plus belle toile naturelle que la vie nous ait donnée. Les montgolfières se meuvent comme par enchantement au-dessus d'une terre de plus en plus complexe.

Soyons fiers de notre région, affichons nos convictions en participant au Festival de montgolfières... c'est un pas dans la bonne direction.

La région du Haut-Richelieu l'a

Au Festival... des activités pour toute la famille!



*Bienvenue à tous...
au coeur du centre-ville!*

RESTAURANT
Le Louvre

**MENU TABLE
D'HÔTE**

Super-table à buffet à volonté

DIMANCHE SOIR
Boeuf braisé servi avec légumes, salades variées, pommes de terre mousseline, pâtes fettucini Alfredo **8⁹⁵**

Brunch du midi
6⁹⁵

RESTAURANT
Le Louvre

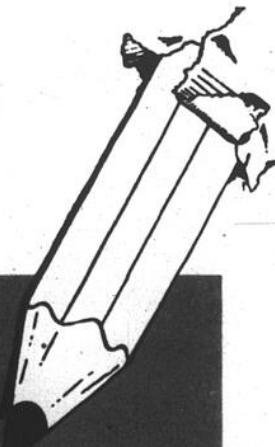
232, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7572 *Bon appétit*

E-20 LE CANADA FRANÇAIS, Cahier spécial des Montgolfières, le mercredi 9 août 1989

LA QUALITE TOYOTA À PARTIR DE

8 695\$
Disponible
chez votre expert-qualité

*Durant le festival
votre expert-qualité
a aiguisé ses crayons!*



La direction
est fière de
vous présenter
l'équipe
des bons diables



François Déry
président



Michel Fecteau
directeur des ventes

*Les bons
diables*



Nathalie Aubre
représentante



Marcel Ménard
représentant



John Riposo
représentant



Armand Gagné
représentant



Roland Granger
représentant



Denis Mainville
directeur flotte et location

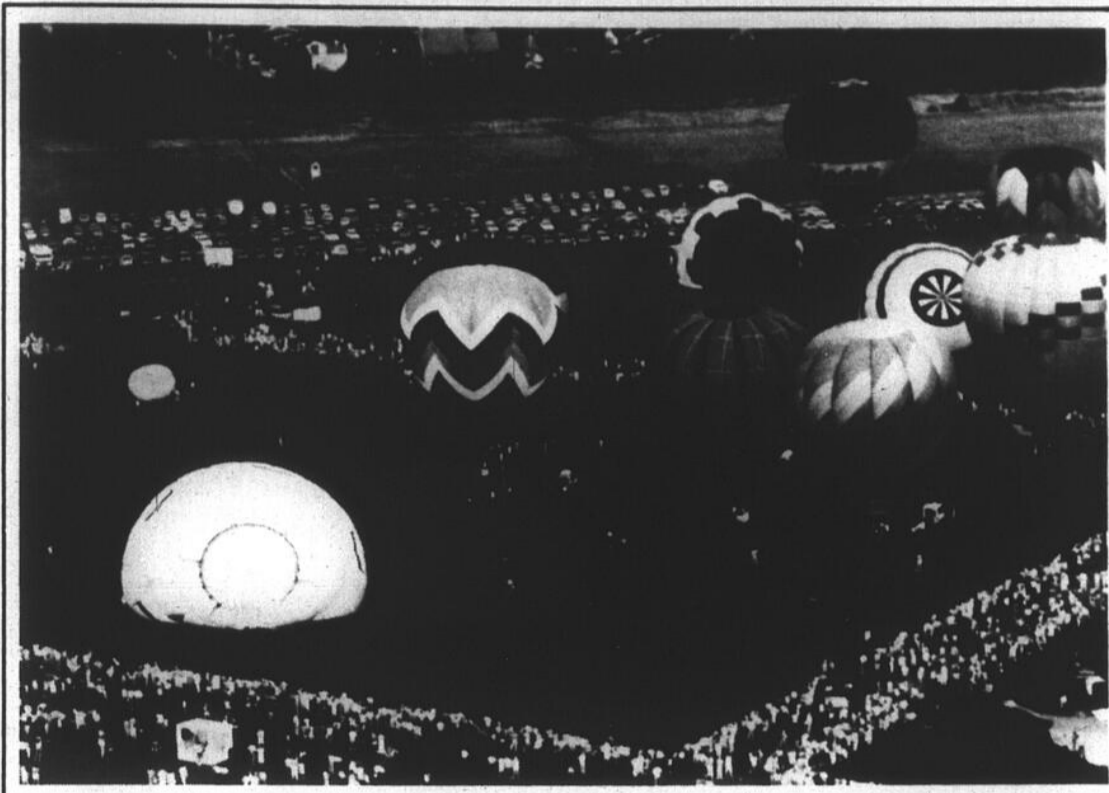


Daniel Côté
directeur commercial



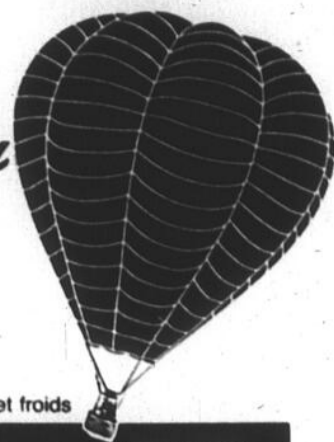
Tél.: 359-9000
Direct Montréal: 871-3817

automobile
1955, boul. du Séminaire Nord
St-Jean-sur-Richelieu (Québec) G3A 1R7



Les montgolfières, un sport écologique qui se doit d'être vu et répété à travers le monde.

Franc succès au Festival 1989



Le spécialiste des buffets chauds et froids

CHEZ **IRÈNE B.B.Q.**

• Pièces montées • Salle à manger
service à domicile ou salle à manger • Bar-salon

359, 9e Avenue, Iberville 346-4486-7



Bon succès au festival 1989!



DUNKIN' DONUTS
Ça vaut le détour.

SPÉCIAL
aux 2 succursales de
Saint-Jean-sur-Richelieu
seulement

3 beignes gratuits
à l'achat de 12 beignes
sur présentation de ce coupon
valable du 9 au 31 août 1989

501, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu, J3B 9L7
348-7755

950, boul. du Séminaire nord
St-Jean-sur-Richelieu, J3A 1L2
348-0777

Ouvert 24 heures par jour,
7 jours par semaine.

DUNKIN' DONUTS
Ça vaut le détour.

TIRAGE D'UNE ENVOLÉE EN MONTGOLFIÈRE

Chaque achat vous donne
une chance de participer
Tirage le vendredi 18 août 1989

Marque déposée de Dunkin' Donuts of America Inc.

501, boul. du Séminaire nord
950, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu



Bon succès au festival!

Salle climatisée
une expérience
rafraîchissante!



La discothèque
des 21 ans et plus
D.-J. Pierre Lemaire

Les jeudis soirs

«Ladie's night»
Journée de Rêve

Vendredis et samedis soirs

«Soirée spéciale
aux 30 minutes»

Ouvert
les jeudis,
vendredis et
samedis
de 19 h à 3 h
du matin

1050, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-3334 Tenue soignée

Du plaisir garanti

Une journée avec une équipe de poursuite...

L'équipe de poursuite est essentielle pour compléter le travail du pilote. Pour ce faire, des bénévoles offrent leurs services aux aérostats de la région l'année durant. Pendant le Festival ce sont également des gens de la région qui forment les équipes de poursuite des pilotes de l'extérieur.

Les journées commencent tôt et se terminent... tôt la nuit. Avant l'aube, vers 5 heures, le téléphone sonne, interrompant le sommeil du chef de l'équipe de poursuite. Le pilote et l'équipe se retrouveront sur le site des envolées à 6 heures. Des beignes et du café chaud attendent l'équipe de poursuite.

Pour l'équipe de poursuite, l'attente commence. Après consultation des spécialistes et avec l'accord de ceux-ci, l'envolée s'effectuera. C'est à ce moment que l'action commence pour les nobles bénévoles. A trois ou quatre personnes, ils sortent la grosse poche dans laquelle repose le ballon. Ensuite, c'est au tour de la nacelle, des bonbonnes de gaz propane, du brûleur et finalement du ventilateur. On étend la toile. Le premier s'occupe de diriger le ventilateur, le second de tenir le câble à l'extrémité du ballon, et un autre de vérifier les bonbonnes. Finalement les câbles sont rattachés à la nacelle.

■ Une présence qui a du poids...

Puis, à ce moment, leur poids et leur force rentrent en ligne de compte. Ils

doivent du mieux qu'ils peuvent - à cause de la force du vent qui soulève la montgolfière -, maintenir la nacelle au sol tant que le signal n'est pas donné par le pilote.

■ Après l'envolée, la poursuite

Le rôle de l'équipe de poursuite est de surveiller et suivre, à bord de leur camionnette, leur montgolfière. Ici une grande connaissance de la région est fortement appréciée! Le défi est de trouver le ballon et de pouvoir anticiper l'endroit où il atterrira. La fierté les conduit souvent aux endroits les plus inusités...

■ L'atterrissage

L'équipe de poursuite est fiable et rapide. C'est pourquoi elle sera (la plupart du temps) déjà sur place avant l'atterrissage de la nacelle. Les équipiers aideront la montgolfière à se déposer en douceur, ce qui implique qu'ils peuvent courir tout en supportant la nacelle pour éviter les secousses...

Et il est temps de tout remballer, de prendre un petit verre de champagne avec les propriétaires et de revenir au point de départ. A ce stade de la journée, chacun reprend ses activités personnelles. Pour la grande majorité des gens faisant partie de l'équipe de poursuite, une journée de travail suivra, dans un bureau ou une ferme... à Montréal ou dans la région!

■ Être disponible deux fois par jour

Pendant le Festival, le scénario est le même à la différence près qu'il se répète le soir même. Une disponibilité que certains trouveront lourde à supporter...



L'équipe de poursuite, des gens fiables, généreux et... disponibles deux fois par jour pendant le Festival.



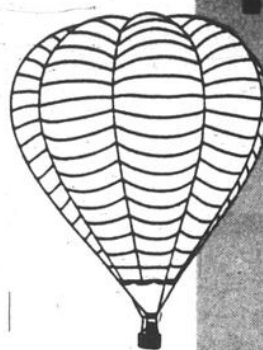
LE HAUT-RICHELIEU

Des pages d'histoire à découvrir!

En groupe ou en famille, vous ferez de votre visite dans le Haut-Richelieu une expérience unique et mémorable.

Profitez de nos services

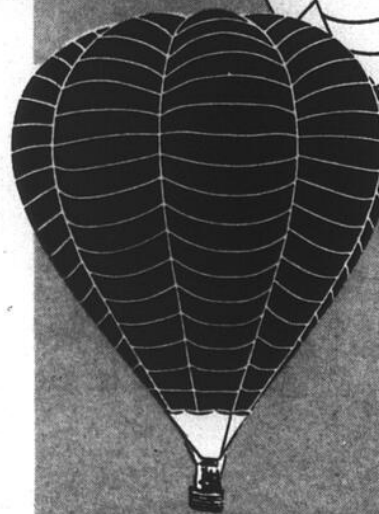
- Information touristique
- Forfaits
- Visites guidées
- Activités et services pour congrès



66, rue Saint-Jacques, C.P. 359, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z5 (514) 346-4945

Bienvenue
aux visiteurs

*accordez-vous
cette saveur!*



Le meilleur poulet
en ville!

- salle à manger
- permis S.A.Q.



rôtisserie

LE COQ
RAPIDE

365, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-1191

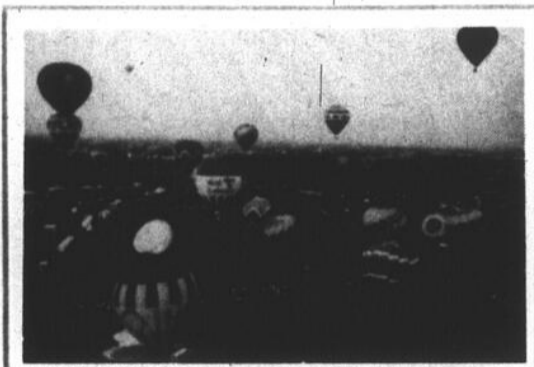
Le Bougainvillier

*À la croisée de vos routes,
au coeur de votre quotidien*

Le programme des

une

Saint-Jean-sur-Richelieu



SAMEDI 12 AOÛT 1989

Événements du jour

- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 9h00 à 20h00 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Badminton spécial
 - Polo de Vélo
 - Kino-Québec
 - Tir à l'arc
 - Trampoline
 - Jeu de crosse
 - Footbag
 - Ballons d'eau
- 9h00 à 11h00 Spectacle de l'ensemble ELEUSIS
- 10h00 à 10h15 Grand spectacle de cerfs-volants
- 11h00 à 18h30 Amuseurs publics
- 11h00 à 12h00 Spectacle des Ballets Jazz de Saint-Jean-sur-Richelieu
- 13h45 à 15h30 Cérémonie d'ouverture et spectacle de l'Union, musicale d'Iberville
- 15h00 à 15h15 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h30 à 17h30 Spectacle aérien: Oscar Boesch et son planeur; Les parachutistes de St-Antoine; Earl Cherry and the Roll Models (avion biplan et jet Commander); Et plus encore!
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières
- 18h30 à 23h00 Soirée 6^e anniversaire avec CKMF 94
- 19h00 à 19h15 Grand spectacle de cerfs-volants
- 22h00 à 22h30 Spectacle Pyromusical KODAK

DIMANCHE 13 AOÛT 1989

Événements du jour

- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 9h00 à 19h30 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Polo de Vélo
 - Golf frisbee
 - Kino-Québec
 - Trampoline
 - Tir à l'arc
 - Bulles géantes
 - Jeu de crosse
 - Jeu de fers-frisbee
 - Ballons d'eau
- 9h00 à 11h30 Spectacle de l'ensemble du Carré Saint-Louis
- 10h00 à 10h15 Grand spectacle de cerfs-volants
- 11h00 à 18h30 Amuseurs publics
- 11h30 à 11h45 Grand spectacle cerfs-volants
- 12h00 à 14h00 Activités aériennes
- 12h30 à 13h00 Spectacle Ballet Jazz
- 13h00 à 15h30 Spectacle du Cirque en Fête
- 15h00 à 15h15 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h30 à 17h30 Spectacle aérien: Oscar Boesch et son planeur; Les parachutistes de St-Antoine; Earl Cherry and The Roll Models (avion biplan et jet Commander); Et plus encore!
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières.
- 19h00 à 21h00 Spectacle de l'Orchestre Symphonique de la Montérégie présenté par la CIBC
- 19h00 à 19h15 Grand spectacle de cerfs-volants

LUNDI 14 AOÛT 1989

Événements du jour

- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 14h00 à 20h00 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Golf frisbee
 - Badminton spécial
 - Jeu de fer - anneaux
 - Baseball/sac de sable
 - Pétanque
 - Tir à l'arc
 - Kino-Québec
 - Trampoline
- 14h00 à 18h30 Amuseurs publics
- 14h00 à 14h30 Spectacle de Ballet Jazz de l'École de danse Jannine Dacos
- 14h30 à 14h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h00 à 16h30 Spectacle des Productions Chocolat Show (cirque théâtral)
- 15h00 à 15h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 16h00 à 16h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 16h30 à 17h00 Grand spectacle de cerfs-volants
- 17h00 à 17h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières
- 18h30 à 22h30 Bal Populaire avec Robert Piette et ses musiciens
- 19h00 à 19h15 Grand spectacle de cerfs-volants

MERCREDI 16 AOÛT 1989

Événements du jour «Journée Franchement meilleur»

- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 14h00 à 19h30 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Kino-Québec
 - Vélo Soccer
 - Avions de papier
 - Tir à l'arc
 - Jeu de crosse
 - Ballons d'eau
 - Trampoline
 - Footbag
- 14h00 à 1900 Amuseurs publics
- 14h00 à 17h30 Chasse au trésor
- 14h30 à 14h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h00 à 16h30 Spectacle des Productions Chocolat Show (cirque théâtral)
- 15h00 à 15h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 16h00 à 16h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 16h30 à 17h00 Grand spectacle de cerfs-volants
- 16h30 à 17h00 Lancer des avions de papier et remise des prix aux gagnants
- 17h00 à 17h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 17h00 à 17h30 Remise des prix pour chasse au trésor
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières



MARDI 15 AOÛT 1989.

Événements du jour

- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 14h00 à 19h30 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Volley-ball spécial
 - Jeu de crosse
 - Kino-Québec
 - Tir à l'arc
 - Bulles géantes
 - Trampoline
- 14h00 à 19h00 Amuseurs publics
- 14h30 à 17h00 Spectacle de personnalités Luc D'Arcy et Alexandre Rémi
- 14h30 à 14h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h00 à 15h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 16h00 à 16h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 16h30 à 16h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 17h00 à 17h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières
- 18h20 à 22h00 Soirée «Mardi-Gras» avec le groupe Les Taches
- 19h00 à 19h15 Grand spectacle de cerfs-volants

18h30 à 22h30 Soirée Jeunesse avec le Groupe 6 AM

19h00 à 19h15 Grand spectacle de cerfs-volants

JEUDI 17 AOÛT 1989

Événements du jour

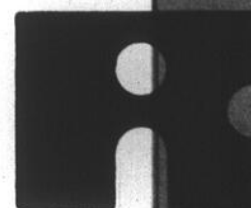
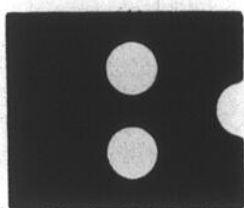
- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 14h00 à 19h30 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Kino-Québec
 - Badminton spécial
 - Tir à l'arc
 - Bulles géantes
 - Footbag
 - Trampoline
- 14h00 à 19h00 Amuseurs publics
- 14h30 à 17h00 Spectacle musical avec Danielle René
- 14h30 à 14h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h00 à 15h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 16h00 à 16h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 16h30 à 16h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 17h00 à 17h30 Les parachutistes de St-Antoine
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières
- 18h30 à 23h00 Spectacle country avec Rick Norcross and

Les beaux projets commencent

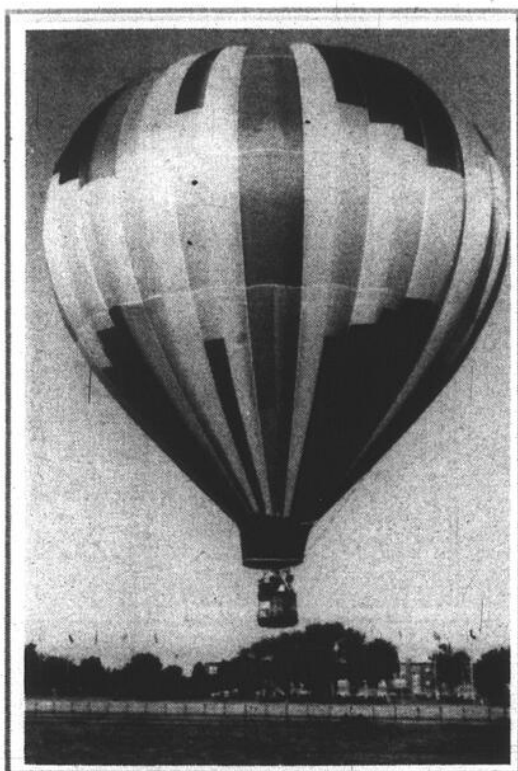
210, BOUL. ST-JOSEPH, SAINT-JEAN

Les activités

une gracieuseté



SAINT-JEAN



- 11h00 à 18h30 Amuseurs publics
- 11h30 à 11h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 12h00 à 14h00 Activités aériennes
- 13h00 à 15h30 Spectacle reggae avec Kali and Dub
- 15h00 à 15h15 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h30 à 17h30 Spectacle aérien: Le Long-EZ (l'avion de demain); Avions militaires: Les SkyHawks; Les RedHawks; Et plusieurs autres!
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières
- 18h30 à 22h00 Spectacle de Fabiano et le Tropical Rock Band
- 18h30 à 18h45 Grand spectacle de cerfs-volants

DIMANCHE 20 AOÛT 1989

Événements du jour
«Journée de marchands Métro»

- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 9h00 à 19h30 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Kino-Québec
 - Badminton spécial
 - Ballons d'eau
 - Tournoi de Golf Frisbee et de Crosse
 - Tir à l'arc
 - Vélo Soccer
 - Footbag
 - Trampoline
 - Volley-ball de plage
- 9h00 à 11h00 Spectacle du groupe OREALIS
- 10h00 à 10h15 Grand spectacle de cerfs-volants
- 11h00 à 18h30 Amuseurs publics
- 11h30 à 11h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 12h00 à 14h00 Activités aériennes
- 13h00 à 15h00 Spectacle du groupe TOO MANY COOKS
- 15h00 à 15h15 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h30 à 17h30 Spectacle aérien: Le Long EZ (l'avion de demain); Avions militaires: Les SkyHawks; Les RedHawks; Et plusieurs autres!
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières
- 18h00 à 18h30 Tentative de record Guinness de vol avion papier à partir d'une montgolfière
- 18h30 à 22h30 Spectacle d'adieu avec le groupe HART ROUGE et BLOCO LONGE DE LA
- 19h00 à 19h15 Grand spectacle de cerfs-volants

Veuillez noter que le coût d'entrée sera de 3\$ sur semaine, soit les 14, 15, 16, 17 et 18 août à compter de 14 heures. L'accès au site pour l'envolée des montgolfières prévue vers 6h00 A.M. sera gratuite les matins de semaine. Durant les deux fins de semaines, soit les 12, 13, 19 et 20 août, le coût sera de 5\$ dès l'ouverture du site le matin.

Également à surveiller

- Hangar Aéro-Novation** Exposition Aéronautique incluant les activités suivantes:
 - * 10h00 à 20h00
 - Oerlikon Aérospatiale
 - Environnement atmosphérique Canada
 - Rotorway
 - Musée National d'aviation
 - École Nationale d'aérotechnique
 - Écoles de parapente et de Delta-plane
 - Serabec
 - et autres!

- Salon Franchement Melleur** Exposition statique d'avions
 - Exposition d'avions et d'hélicoptères civils et militaires.
 - 10h00 à 18h00 (Près du hangar Aéro-Novation)
 - (Fins de semaine seulement)
 - * 10h00 à 20h00
 - Démonstrations des bouliers de Loto-Québec
 - Activités supervisées par la Fédération des Producteurs de lait du Québec
 - Kiosque des Marchands MÉTRO

- Chapiteau de la Base des Forces Canadiennes de St-Jean** Exposition portant sur les différentes activités de la Base Militaires de Saint-Jean et du Collège militaire Royal de Saint-Jean. On retrouvera de l'information sur les services des Forces Canadiennes en général. Il y aura un Centre de recrutement sur place.
 - * 10h00 à 20h00

- Jardin d'enfants** Terrain d'activités où l'on retrouve un mini-parc d'amusement pour les jeunes. Plusieurs ateliers à caractère éducatif sont également offerts sous une tente.
 - (près de l'entrée principale)
 - * 10h00 à 20h00

- Mini-Mail** Des artistes de la région vous invitent à venir admirer leurs créations artisanales. Peut-être vous laisserez-vous tenter par un petit souvenir à rapporter.
 - * 10h00 à 20h00

* Sur semaine: de 14h00 à 20h00

- the Nashfull Ramblers
- 18h30 à 18h45 Grand spectacle de cerfs-volants

VENDREDI 18 AOÛT 1989

Événements du jour
«Journée des Forces Canadiennes»

- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 14h00 à 19h30 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Kino-Québec
 - Golf Frisbee
 - Jeux de crosse
 - Trampoline
 - Vélo Soccer
 - Volley-ball de plage
 - Tir à l'arc

- 14h00 à 19h00 Amuseurs publics
- 14h00 à 15h30 Spectacle avec orchestre militaire
- 14h30 à 14h45 Grand spectacle de cerfs-volants
- 15h30 à 17h30 Spectacle aérien: Le Long-EZ (l'avion de demain); Avions militaires; Les SkyHawks; Les RedHawks; Et plusieurs autres!
- 17h30 à 18h30 Gonflement et envolée des montgolfières
- 18h30 à 23h00 «Balloon Party» avec CKMF 94
- 19h00 à 19h15 Grand spectacle de cerfs-volants

SAMEDI 19 AOÛT 1989

Événements du jour
«Journée Pétro-Canada»

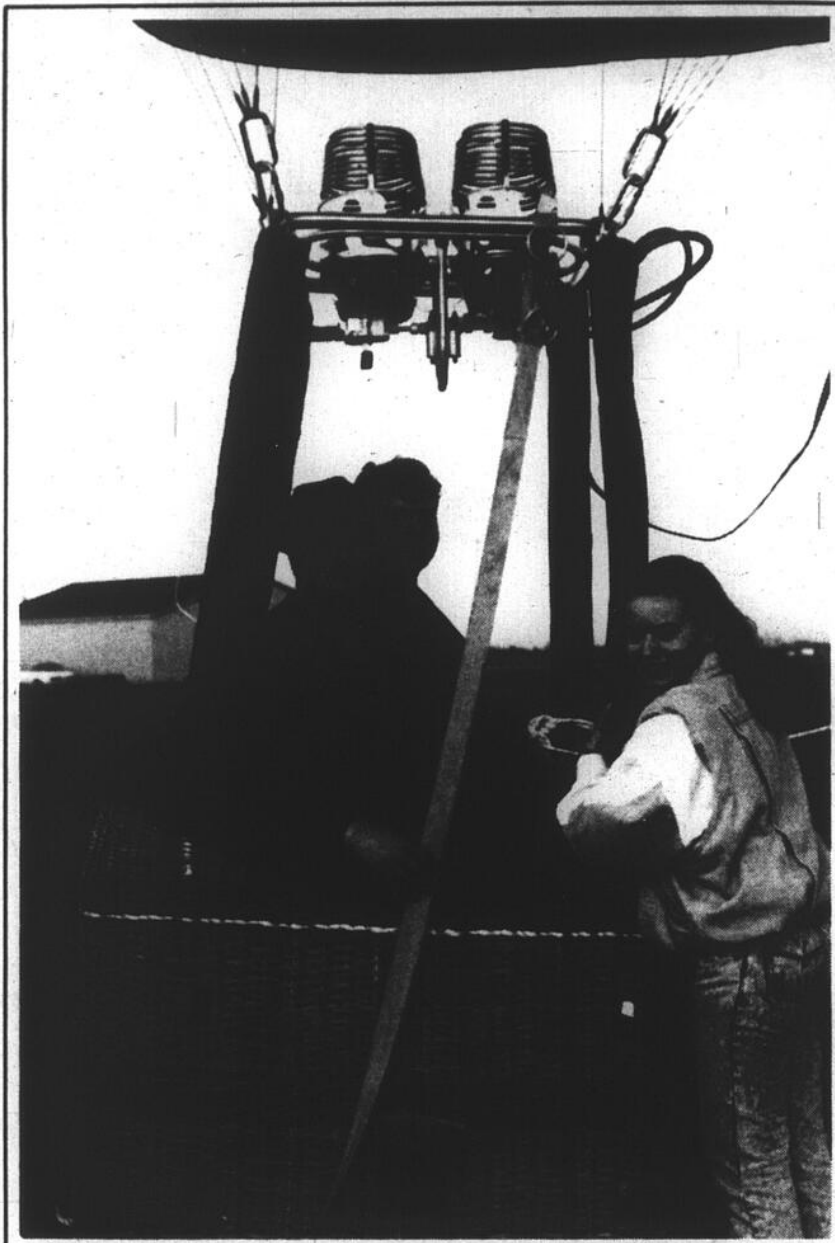
- 6h00 à 9h00 Gonflement et envolée des montgolfières
- 9h00 à 20h00 Activités de participation et divertissements tels que:
 - Kino-Québec
 - Jeu de crosse
 - Golf frisbee
 - Footbag
 - Trampoline
 - Volley-ball de plage
 - Tir à l'arc
 - Vélo Soccer
 - Jeu de fers-frisbee
 - Jeux plein-air
- 9h00 à 11h00 Spectacle avec l'ensemble du Carré St-Louis
- 10h00 à 10h15 Grand spectacle de cerfs-volants



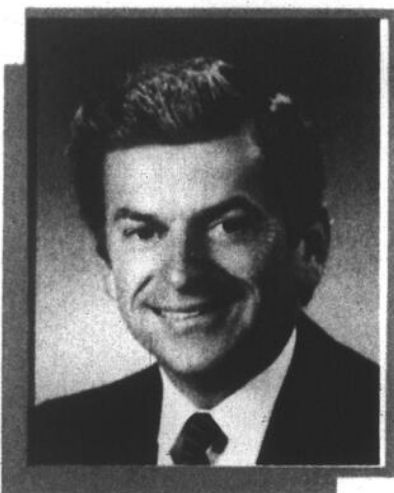
enchanté toujours chez BMR...

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 359-1311

Le pilote André Tarte, «un maniaque de la cime des arbres». Ses enfants, Benoit et Diane, lui servent d'équipe de poursuite.



ASSEMBLÉE NATIONALE



Pierre Lorrain
Député de Saint-Jean et
Président de
l'Assemblée Nationale

À

titre de député de Saint-Jean et Président de l'Assemblée nationale, je me réjouis à l'idée que la population du Haut-Richelieu renouvelle, pour une 61ème fois, son enchantement avec le spectacle coloré qu'offre le Festival des montgolfières du Haut-Richelieu.

Il s'agit là d'un événement touristique de premier ordre pour la région et c'est à ce titre qu'il fait maintenant partie des traditions estivales, tant pour la population de Saint-Jean-sur-Richelieu et des environs que pour les visiteurs et aéroliers.

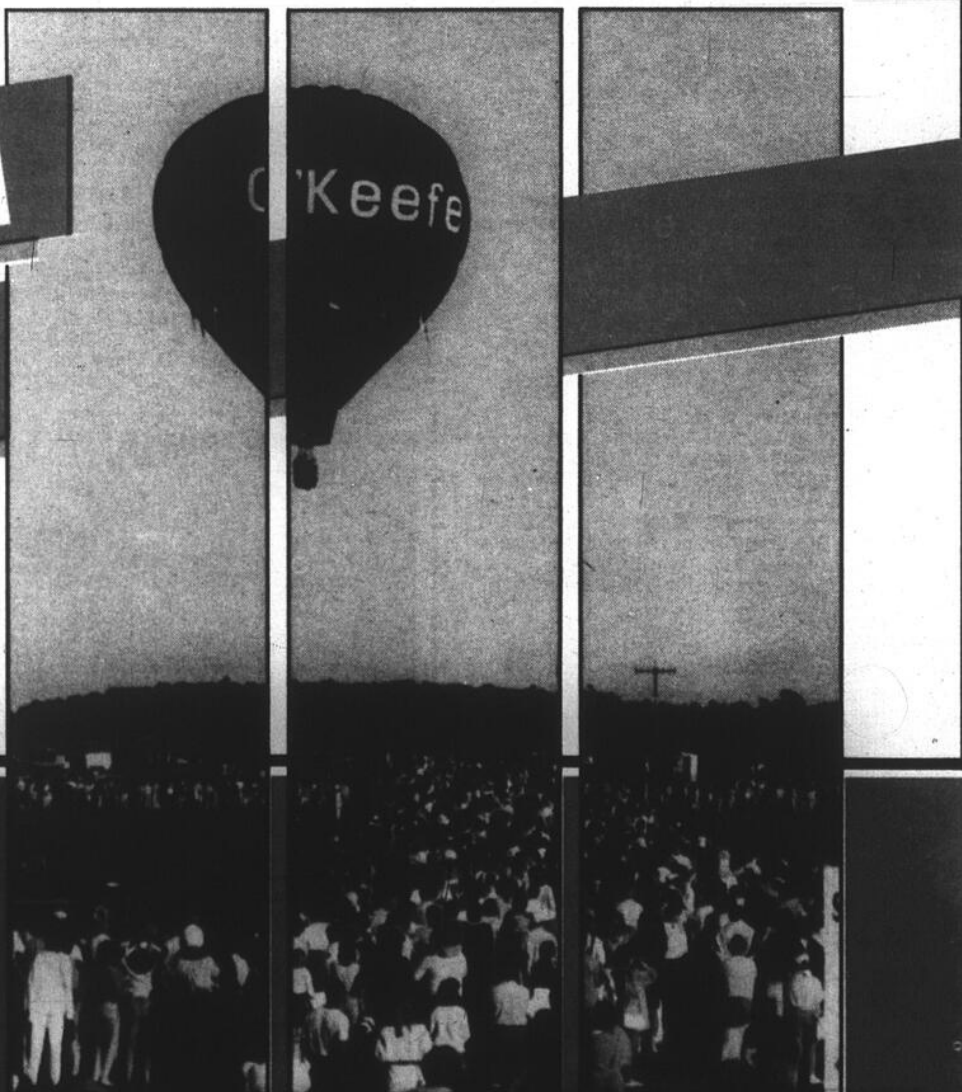
Franc succès à la Grande Fiestra 1989!

Pierre Lorrain

**BON
FESTIVAL!**



O'Keefe



Participer pour le plaisir de participer.

Dynamiques, honnêtes, généreux et fiers de représenter leur région, ils ne comptent plus les heures. Au Festival de montgolfières plusieurs bénévoles assurent par leur présence essentielle la réussite de l'événement. Des adolescents, des gens à la retraite ou des parents qui ont le goût de se lier d'amitié avec de nouvelles connaissances.

■ Sans eux le Festival ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui

Sur le site vous pourrez en repérer à l'accueil, à la sécurité, à l'information, aux équipes de poursuite et plus encore. Pourquoi ne pas les remercier chaleureusement de leurs services.

Monsieur Jacques Desjardins, le type idéal pour une équipe de poursuite: jovial, robuste... et fidèle.

de leur support. Sans eux, le Festival ne connaîtrait pas le succès qu'on lui attribue...

■ Jacques Desjardins, un homme fidèle

Monsieur Jacques Desjardins a commencé voilà quatre ans déjà, avec des équipes de poursuites américaines. Il en est maintenant à sa deuxième année comme chef de l'équipe de poursuite d'une montgolfière d'Iberville. C'est la «piqûre!» qui a poussé cet homme jovial de 53 ans à se rendre disponible tous les jours de la semaine pendant le Festival et pratiquement toujours à l'année longue.

* Militaire retraité, il demeure tout

Des bénévoles on en trouve à toutes les fonctions au Festival de montgolfières...

de même instructeur pour les cadets de l'air... quand il n'est pas à la poursuite de sa montgolfière.

Le plaisir de participer au Festival, de vivre l'exaltation avec la foule stimule monsieur Desjardins. Et puis blagueur incontesté, il est à l'image de la personne idéale d'une équipe de poursuite.

Comme pour plusieurs bénévoles faisant partie d'une équipe de poursuite, le Festival est pour lui l'occasion de rencontrer beaucoup de gens de sa région et d'en connaître des nouveaux venus de

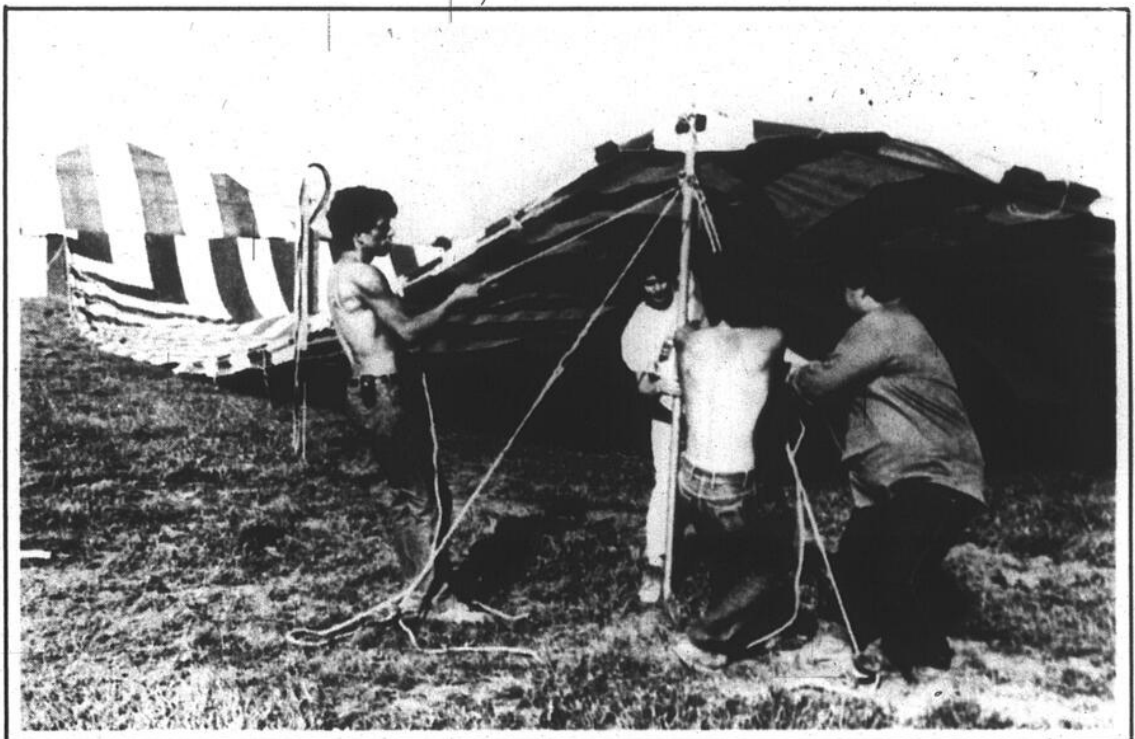
l'extérieur. Et puis, à chaque endroit où les pilotes atterrissent on se fait de nouveaux amis...

■ Souvent une histoire de famille

La montgolfière est un sport de famille pour beaucoup de pilotes, du moins en ce qui concerne notre région. Parmi l'équipe de poursuite d'une montgolfière on retrouve fréquemment la femme, les enfants, un frère ou une soeur. «J'ai commencé à 15 ans dans une équipe de poursuite en compagnie

de mon père. Benoit, futur pilote, caresse aujourd'hui le rêve de posséder sa propre montgolfière, comme son père d'ailleurs...

Débuter dans la fleur de l'adolescence comme co-équipier suscite l'ambition chez ces futurs recrues. Un privilège qui vaudra très certainement à Benoit le titre du plus jeune pilote de la région d'ici quelques mois. «Je veux aller plus loin, et toujours plus haut, avoir mon ballon». Mais vous savez, il n'y a pas d'âge quand on a la piqûre des montgolfières...



LEAR JET STEREO

C.B. Lear Jet 40 canaux, digital, ANL. P.A. H.P. EXT.

ANTENNE INCLUSE GARANTIE 2 ANS

99⁹⁵
QUANTITÉ LIMITÉE

CLINIQUE DU SON

199, 2e Avenue Iberville 347-8025

688, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 349-4861

MasterCard VISA

Restaurant La Montgolfière

BON SUCCÈS AU FESTIVAL 1989!

Bienvenue aux pilotes et leurs équipes!

SPECIALITÉ
Côte de boeuf «Rosbif»

DÎNER D'AFFAIRES
TABLE D'HÔTE tous les midis, du lundi au vendredi

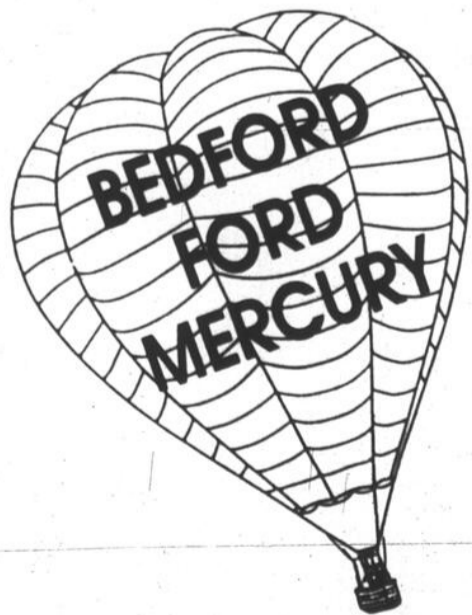
TABLE D'HÔTE: tous les soirs

108, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4727

FESTIVAL
DE MONTGOLFIÈRES
du
Haut-Richelieu



La première montgolfière des temps moderne, à s'être envolée au Québec, possédait un ballon à la structure d'aluminium... André Bilodeau veille sur elle avec une attitude des plus protectrice...
À voir, au Festival des montgolfières du Haut-Richelieu du 12 au 20 août prochain.



Félicitations
au
Festival des
montgolfières
De toute l'équipe
Bedford Ford
Mercury

**BEDFORD
FORD MERCURY**

Demandez Réjean, Denis, Roger

147, rue Rivière,
Bedford
248-3388

E-28 LE CANADA FRANÇAIS. Cahier spécial des Montgolfières, le mercredi 9 août 1989

DU CIEL À VOTRE TABLE!

Pour fêter
la magie des
ballons multicolores,
**offrez-vous
une montgolfière
comme dessert:**

MOUSSE AU CHOCOLAT
CHOCOLAT/VANILLE



Pour les fanatiques
du vrai chocolat
MONTGOLFIÈRES
belles et bonnes
à croquer!



PÂTISSERIES DE TRADITION
DESSERTS GLACÉS
CRÈMES GLACÉES MAISON
FROMAGES DU MONDE
SAUCES À SALADES
PAINS EUROPÉENS

HORAIRE D'ÉTÉ:
OUVERT TOUS LES SOIRS
jusqu'à 22 h 00

BISSONNETTE

Boulangers, Pâtisseries, Chocolatiers, Glaciers

251, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

346-6851

depuis
1933

FÉLICITATIONS!

POUR ROULER À LA PERFECTION.



Avec le système AVS (Advanced Vehicle System), des pneus radiaux ultra-haute performance de Yokohama, vous êtes aux commandes. Ils sont conçus spécialement pour vous donner la maîtrise totale

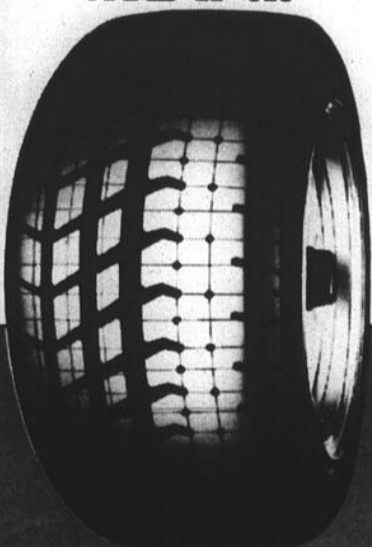
du véhicule dans les virages en épingle à cheveux. La semelle au dessin asymétrique conçu par ordinateur colle littéralement à la route pour vous permettre d'affronter avec assurance les conditions les

plus difficiles. Si c'est de la performance et de la tenue de route que vous voulez, ne cherchez pas plus loin que les pneus AVS de Yokohama.

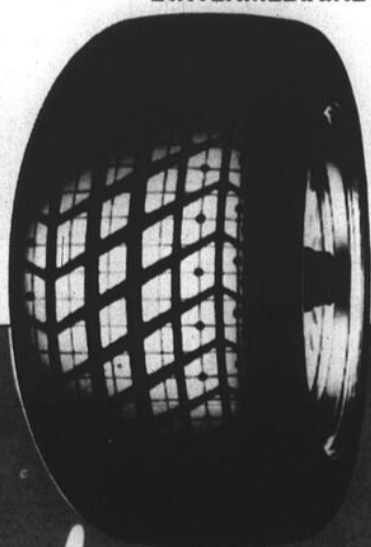


ROULEZ EN MAÎTRE

AVS LE "SEC"



L'INTERMEDIAIRE



AVS A_{HD}4



Festival de montgolfières 1989



LES PNEUS



(ST-JEAN) LTÉE

450, GRAND BERNIER, ST-JEAN, QUÉ.
TÉL.: (514) 346-4457 - Ligne Chambly 658-0312

Notre ambition est de vous voir
Notre satisfaction... de vous revoir



**FESTIVAL
DE MONTGOLFIÈRES**

Haut-Richelieu

Aéronautique

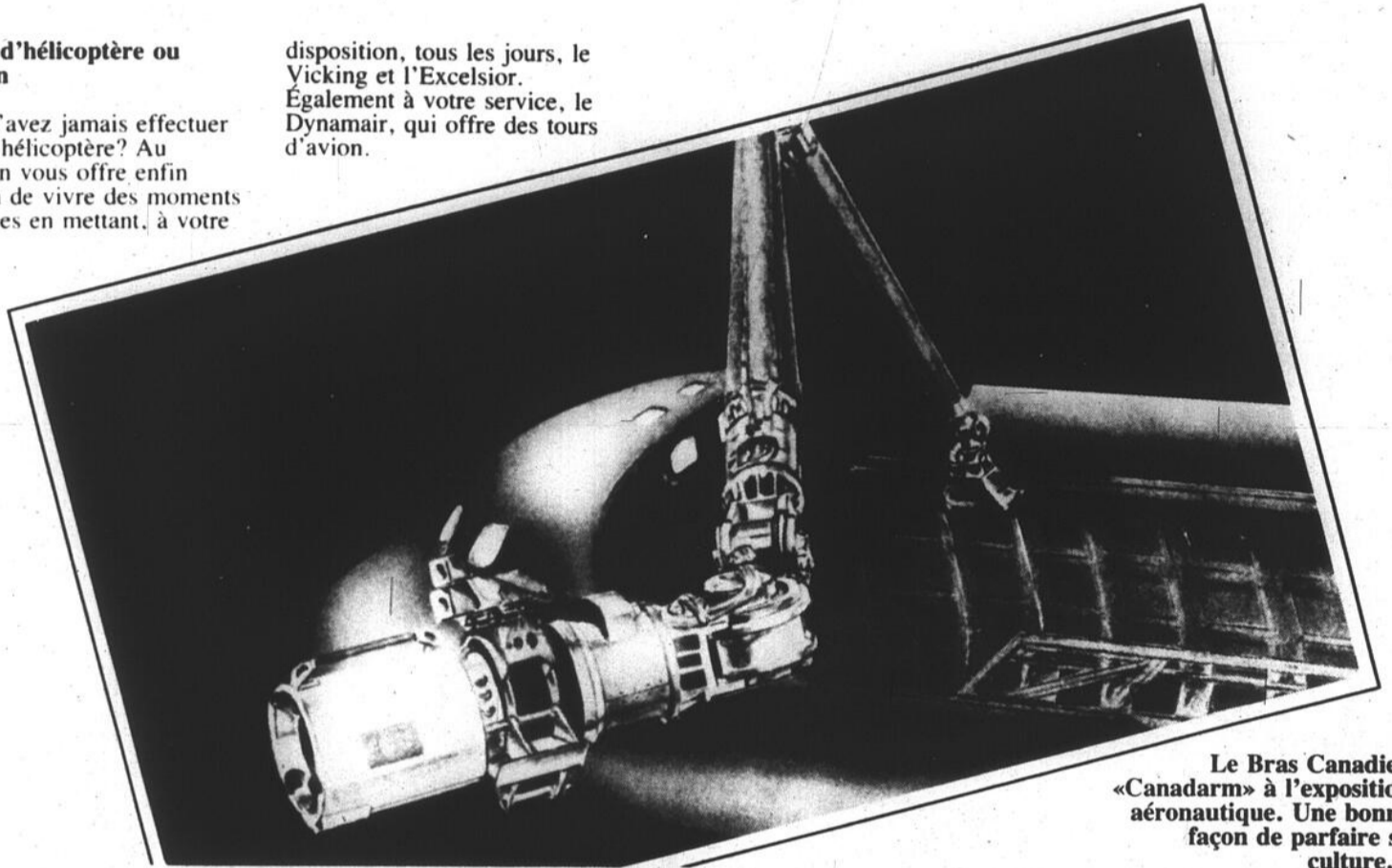
**Exposition, exposition,
exposition...**

Pour enrichir votre culture, une exposition aéronautique a lieu dans le vaste hangar Aéro-Novation. Des présentations telles que celles: d'Oerlikon Aérospatiale, du Musée National d'aviation, de l'École nationale d'aérotechnique, de l'École «Parapente» et de Delta-plane et plusieurs autres. En week-end, dans le même hangar, s'ajoutera une exposition statique de différents modèles d'avions. Parmi eux des appareils utilisés par la garde côtière, l'armée canadienne et américaine.

■ **Tours d'hélicoptère ou d'avion**

Vous n'avez jamais effectuer un tour d'hélicoptère? Au Festival on vous offre enfin l'occasion de vivre des moments inoubliables en mettant, à votre

disposition, tous les jours, le Vicking et l'Excelsior. Également à votre service, le Dynamair, qui offre des tours d'avion.



Le Bras Canadien «Canadarm» à l'exposition aéronautique. Une bonne façon de parfaire sa culture...

■ **Le Bras canadien**

Directement du Musée des sciences et technologies d'Ottawa, le «Canadarm» est une grue conçue pour effectuer, automatiquement ou sur commande des astronautes, diverses tâches sur la Navette spatiale. Le «Canadarm» fonctionne en fait comme s'il était une extension de 50 pi. du bras d'un astronaute.

RESTAURANT

La Suisse

Cuisine gastronomique pour fin gourmets

Spécialités:

- Fondues
- Cuisine européenne
- Pain et gâteau maison

**Bienvenue
aux
visiteurs!**



244-5870

Route 133, Pike River

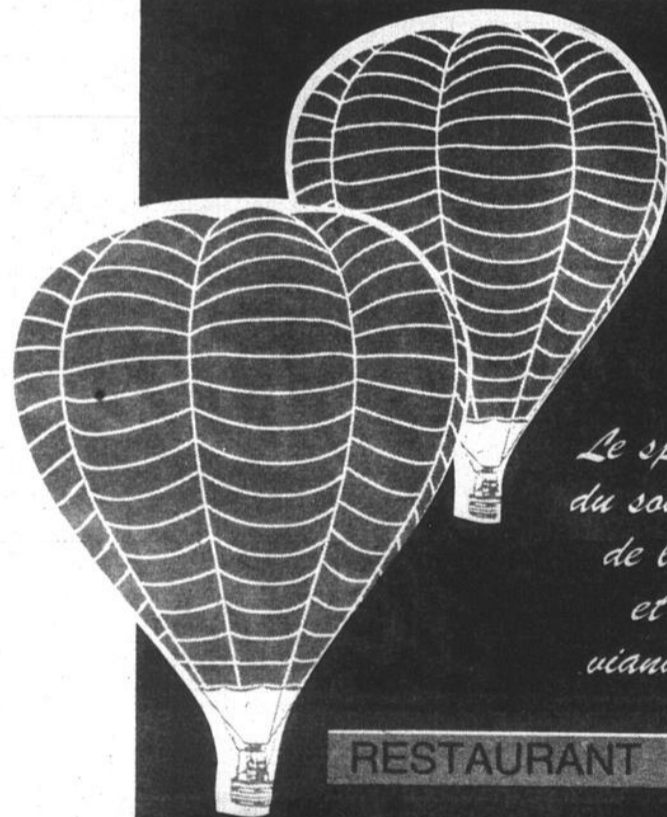
(à 20 minutes de Saint-Jean-sur-Richelieu)

**RESTAURANT
L'imprévu**

Soyez dans le «vent» avec **L'IMPRÉVU**

TABLE D'HÔTE

MIDI
À PARTIR DE **5,25\$**
SOIR
À PARTIR DE **12,50\$**



*Le spécialiste
du sous-marin,
de la pizza
et de la
viande fumée*

RESTAURANT

Vito

141, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0482
347-2164



**Le festival des
montgolfières
du Haut-Richelieu**

Carrefour Richelieu
souhaite la bienvenue
à tous les aéronautes
de la Grande Fiesta 89

*Plus près
de votre plaisir!*

**carrefour
richelieu**

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus,

SEARS

Zellers



STEINBERG



600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

*La plus grande sélection
de planches de
bois
de la
région*

CHÊNE COURT
sélect 1 meilleur
3/4 po X 2 1/4 po


1.09

par.

CHÊNE LONG
1 meilleur
3/4 po X 2 1/4 po

1.29

par.



**AUSSI DISPONIBLE
PARQUETTERIE
DE CHÊNE**
Préfini chêne sélect
12 po X 12 po

1.98

par.

CHÊNE
1 meilleur
3/4 po X 3 1/4 po

1.29

par.



CHÊNE LONG
1 meilleur
3/4 po X 1 1/2 po

1.09

par.

CHÊNE
eucalyptus
européen
5/8 po X 2 3/4 po
fini

1.29

par.

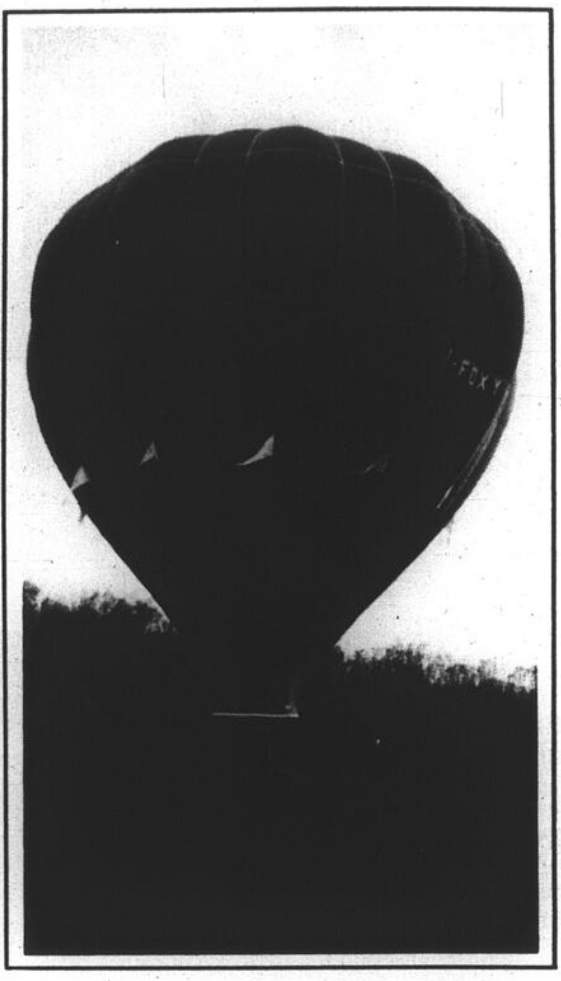


*Beaucoup d'autres
essences en inventaire*

A & Y LANGEVIN INC.

L'ANGE-GARDIEN sortie de l'autoroute 55 293-6433 293-3332

Denis Malenfant et Jacinthe Fortin
deux «mordus du ballon» se partagent
«Les Toiles bleues».



Beau
La P
Beck
Hask
Becc
Suss
Ber
Bing
Bern
Les
Bey
Sche
Bilo
Rock
Bob
Barr
Boll
Farm
Bou
Iber
Bou
St-P
(64)



Nous sommes fiers de participer à la croissance économique de Saint-Jean-sur-Richelieu



BRAVO!

Siège social et usine
371, Grand-Bernier nord, C.P 1152
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qué., Canada J3B 4S2
Tél.: (514) 347-3757
Telex: 05-831511
Fax: (514) 347-0684

Confirmés à ce jour

Des pilotes de partout...

Beauregard Jean V.
La Prairie, Qué. (42)

Beck Nancy
Haskell, N.J. (6)

Beech Dennis
Sussex, N.B. (24)

Berka David
Binghamton, N.Y. (52)

Bernardin Jacques
Les Trois Moutiers, (4)

Beyer Stuart/Cynthia Wilson
Schenectady, N.Y. (68)

Bilodeau André
Rock Forest, Qué. (22)

Bobbette Ron
Barric, Ontario (18)

Bollea Michael
Farmington, Ct (95)

Bourassa Serge
Iberville, Qué. (89)

Bourdeau Jacques
St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Qué. (64)

Brody Aaron
U. Montclair, N.J. (32)

Bump Chuck
Ruskin, B.C. (67)

Burch Bob
Montréal, Qué. (60)

Burman Léo
Longueuil, Qué. (70)

Bush Robert
Tallahassee, Fl. (14)

Bussièrès Jean-François
St-Basile-le-Grand, Qué. (30)

Castanier Clotaire
Palm Desert, California (55)

Cavin John
Tampa, Fl. (2)

Chagnon François
St-Luc, Qué. (16)

Clute John J. Jr.
Ewing, N.J. (31)

Cooke David J.
Toronto, Ontario (17)

Daigneault Jacques
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. (62)

Davidson John
Nepean, Ont. (90)

Desbiens Lucien
Brossard, Qué. (33)

Desmarchais Robert
Stouffville, Ont. (93)

Dicks Robert
Holland, PA (13)

Douglass Richard
Los Angeles, CA (86)



«Dou Dou», la montgolfière de Robert Gagnon de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Restaurant

L'Ombrelle

Le restaurant de classe à prix populaires

Festival
de cuisses
de
grenouilles
(10 paires)



Une attention
spéciale
aux pilotes
ainsi
qu'à leurs
équipes



Incluant:

- soupe ou salade César
- thé ou café

Servies avec riz,
salade, légumes,
citron et beurre
à l'ail

11⁹⁵

149, rue Champlain

Stationnement

Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations S.V.P.
346-3334



Les boutiques
du Carrefour Laplante
ainsi que le personnel
souhaitent un
franc succès au Festival
de montgolfières
du Haut-Richelieu.



420 2^e Avenue Iberville

Vaste stationnement

45 boutiques
pour nous servir!

Des pilotes...

Durocher Yves
St-Jean-sur-Richelieu,
Qué. (23)

Eastwood Robin
Stouffville, Ont. (94)

Elkins Jerry
Sheridan, WY (50)

Fable Charles Ted
Southport, Ct (72)

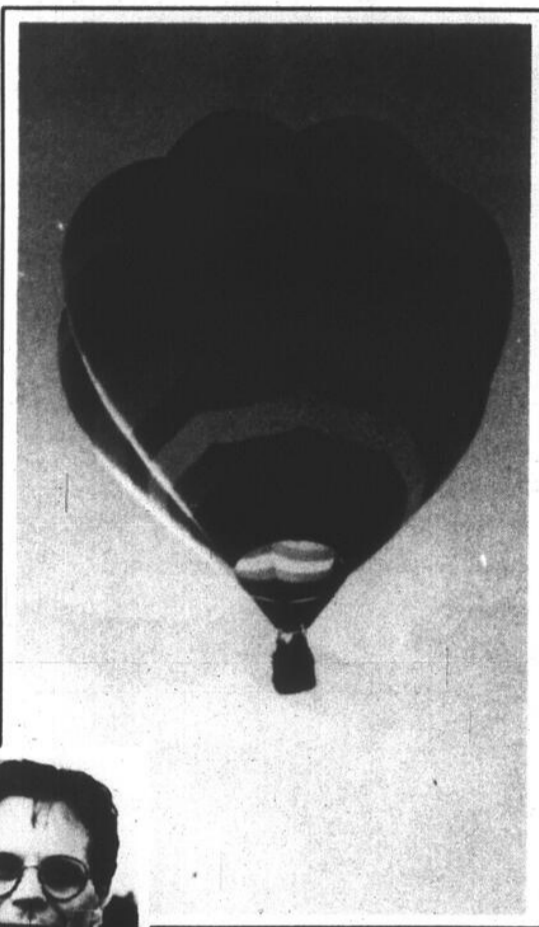
Fenichel Matthew
Bloomfield, Ct (97)

Fenichel Matthew
W. Simsbury, Ct (83)

Forenz Tom
Atlanta, GA (96) Fortin
Gilles
St-Luc, Qué. (37)

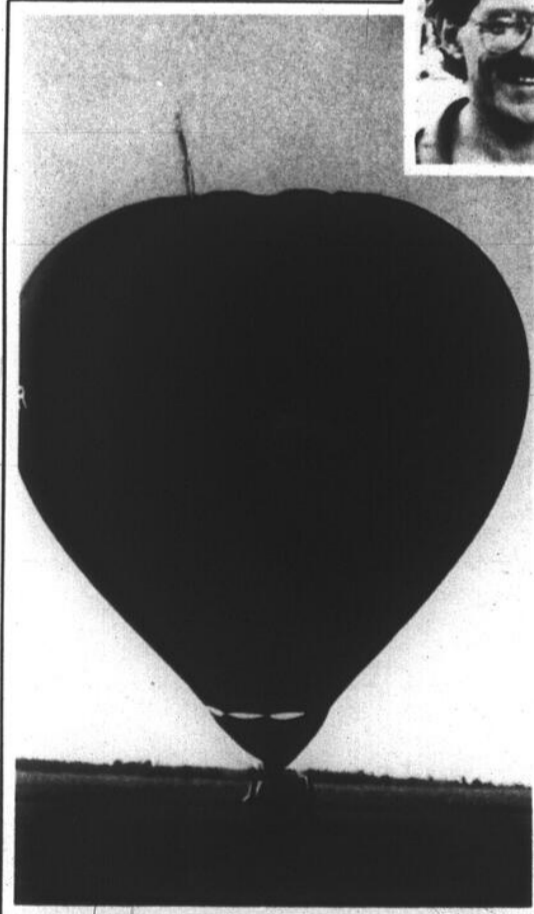
Fortin Laurent
Kingston, RI (74)

Foster Gil
Stonington, CT (71)



Francis Roy pilote
"Arc-en-ciel" au dessus
des plaines du Haut-Richelieu.

"Vol au vent" pour les
envolées de Yves Landry...



Frusher Ron
Palm Springs, CA (56)

Masahiko Fujita
Chiba, Japan (38)

Gagnon Robert
St-Jean-sur-Richelieu,
Qué. (43)

Gaudreau Michel
St-Luc, Qué. (11)

Geders John
Tampa, Fl (51)

Gernat Michael
Calgary, Alberta (80)

Gleed David
White Rock, B.C. (15)

Gobin Douglas
Attleboro, MA (9)

Harris Dale
Madison, Wisc. (36)

Holt Judy
Phoenix, Arizona (49)

SETCO

SERVICE D'ENTRAÎNEMENT AU TRAVAIL
DANS LA COMMUNAUTÉ

*Félicitations
aux aérostatiers!*

SOUS-TRAITANCE GÉNÉRALE

165, rue Saint-Paul
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-4780

Donna Amber
responsable

LE MANDARIN

*Buffet oriental et
cuisine canadienne
pour toute la famille*



L'endroit idéal où
réunir parents
et amis autour
d'une table
bien garnie

Un très
grand choix
à prix
très
abordables!



Bienvenue aux visiteurs

AU MENU

- 16 choix de mets chinois
- 10 choix de desserts
- 16 choix au bar à salade
- 4 choix de crème glacée
- rôti de boeuf
- cuisses de grenouille
- brochette de poulet
- crevettes
- et plus

Sur semaine
tous les soirs

8⁹⁹

Vendredi
samedi
dimanche

9⁹⁹

LIVRAISON GRATUITE Vos réservations sont les bienvenues!

10% D'ESCOMPTE sur notre service
rapide au comptoir

1 000, boul du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

Galeries Richelieu
(centre commercial Woolco)
348-7311-2-3

Franc succès au festival 1989

SINGER

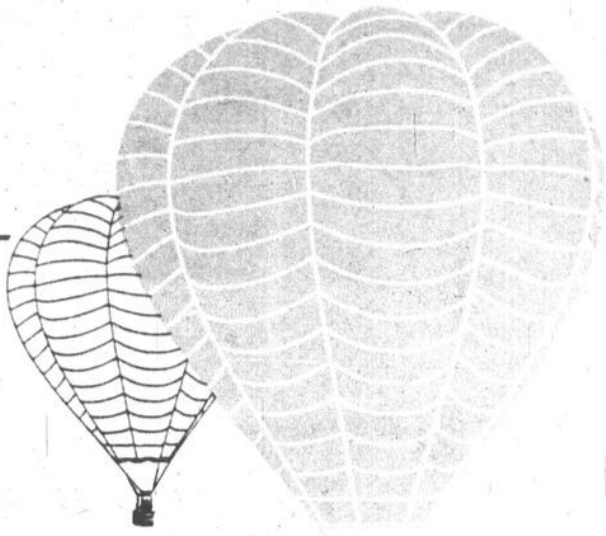
**maintiendra toujours
son engagement au niveau qualité,
valeur et service fiable.**

Qu'il s'agisse de machines à coudre,
surjeteuses, tricoteuses ou tout produit
connexe, vous pouvez compter sur Singer
pour vous offrir l'excellence, maintenant et
pour des années à venir.

LA COMPAGNIE DE MACHINES À COUDRE

Singer du Canada Limitée

640, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu



Desjardins

*Félicitations
et longue vie
au Festival
de
montgolfières*

Caisse Populaire St-Jean

95, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
M. Robert Thibodeau, directeur
347-5553

Caisse Populaire Iberville

730, boul. d'Iberville, Iberville
Jean-Louis Lacelle, directeur
347-0371

Caisse Populaire Saint-Luc

336, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
M. Florant Paquet, directeur
348-9204

Caisse Populaire Saint-Eugène

393, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
M. Marcel Deslauriers, directeur
347-7588

**Caisse Populaire
Notre-Dame Auxiliatrice**

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
1005, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
305, chemin du Clocher, L'Acadie
M. Maurice Ouellet, directeur
348-0901

Caisse d'Économie Richelain

Base des Forces Canadiennes
Saint-Jean-sur-Richelieu
M. G.-André Dion, directeur
346-2131, poste 2641

Caisse d'Économie Honoré-Mercier

143, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu
M. Guy Boisvert, directeur
348-9214

Caisse Populaire Saint-Edmond

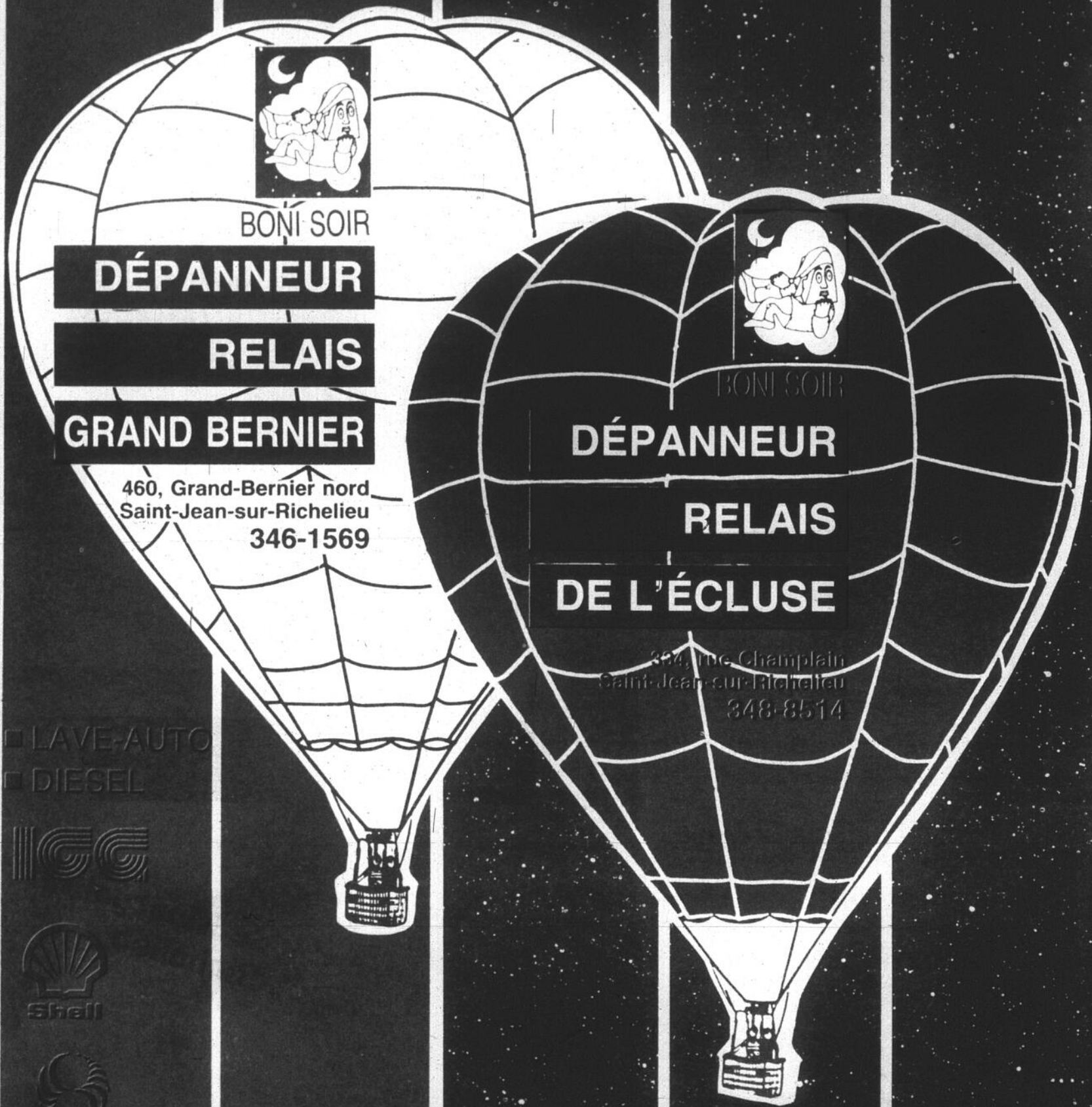
211, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu
M. Jean-Paul Blanchard, directeur
346-6874



Des gens en mouvement



Les Caisses Desjardins



BONI SOIR

DÉPANNEUR

RELAIS

GRAND BERNIER

460, Grand-Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1569

BONI SOIR

DÉPANNEUR

RELAIS

DE L'ÉCLUSE

394, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8514

LAVE-AUTO
DIESEL



**BIENVENUE
AUX PILOTES**

TIRAGE

2 BONS D'ESSENCE
D'UNE VALEUR
DE **25\$** chacun

Les billets
pour le tirage
seront disponibles
aux deux
dépanneurs
BONI SOIR
annonces ci-dessus

Des pilotes...

Klowan Russ
Cumberland, RI (48)

Kneeland Richard
Ward Hill, MA (39)

Labrecque Roger
St-Pic, Qué. (34)

Lapierre Robert
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. (41)

Lewis Sheila
Bolton, Ontario (59)

Landry Yves
Iberville, Qué. (29)

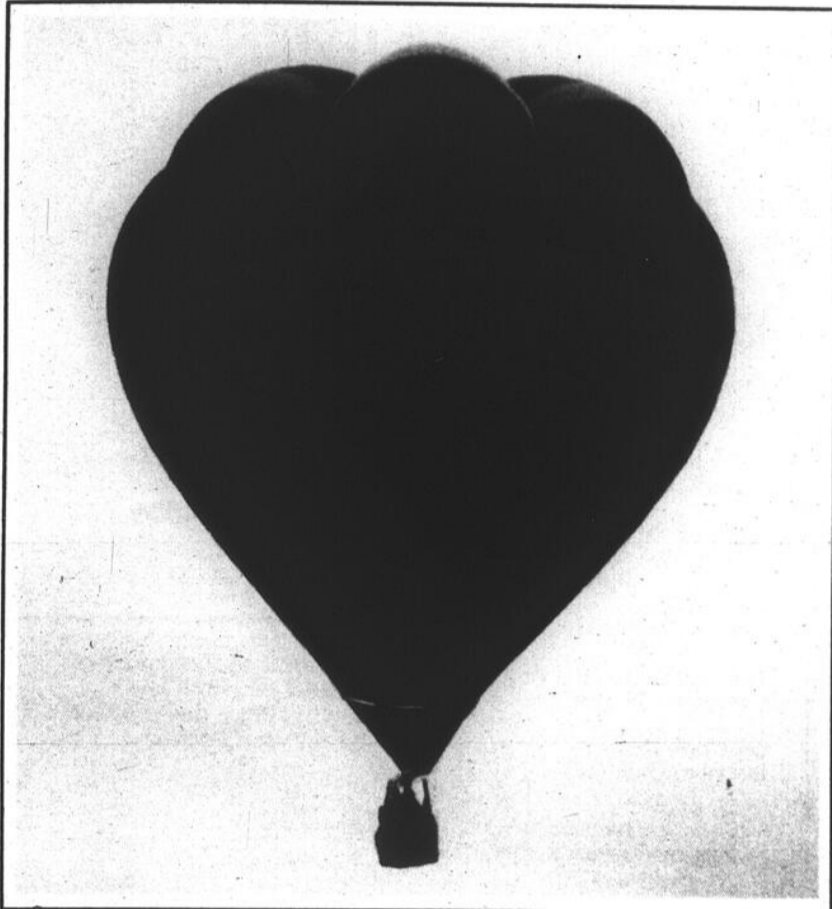
Lavigna William F.
Chagrin Falls, Ohio (7)

Malenfant Denis/Fortin Jacinthe
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. (57)

Lane Douglas / Pregnar Dan
Scranton, PA (26)

Lebeaux Claude
Sablé sur Sarthe, France (44)

Marcoux Patrick
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. (61)



«Claire de Lune» est la propriété de Robert Lapierre de Saint-Jean-sur-Richelieu.

COMPLEXE COMMERCIAL INTÉGRÉ LES HALLES ST-JEAN-EXPANSION

L'IMMEUBLE À BUREAUX LE PLUS PRESTIGIEUX DE SAINT-JEAN

- Caisse populaire, restaurants, commerces, bureau Régional C.S.S.T.
- Conception architecturale recherchée
- Ascenseurs ultra-modernes
- Fenestration généreuse
- 350 aires de stationnement
- Aménagement clé en main si désiré
- 1 000 à 24 000 pieds carrés disponibles immédiatement



LES HALLES
ST-JEAN

348-0935 ou
387-3700



*20^e anniversaire
1969-1989*

TERMACO

**Termaco
Limitée**

325,
boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél: (514) 346-6871
Télex: 05-831533
Fax: 346-4368

Des pilotes...

McCarty William
Troy, N.Y. (76)

Machon Craig
Richmond Hill, Ont. (78)

Morin Dan et Susan
Manchester, N.H. (53)

Murphy Richard
New York, N.Y. (63)

Naim Moussa
Ottawa, Ont. (91)

O'Hara Ted
Schenectady, N.Y. (45)

Ouellette Renée/Freuve Andrew
La Pocatière, Qué. (28)

Plante Gary A.
Attleboro, MA (10)

Poirier Yves
Trois-Rivières, Qué. (3)

Pollack Rick
Underhill Center, VT (75)

Rehm Pebble
Wylie, Texas (85)

Rehm Ralf
Wylie, Texas (87)

Rhodenbaugh Robert
Cincinnati, Ohio (21)

Richardson John (Jack)
E. Weymouth, MA (8)

Richer Léopold
Chelsea, Qué. (54)

Roberts Dave
Ottawa, Ontario (81)



Jacques Daigneault de Saint-Jean s'est procuré son «Rêve du silence».

Roy André
Iberville, Qué. (27)



Roy Francis
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. (66)

Sax Jean et Jacqueline
Belgique (46)

Servy Jean
France (47)

St-Cyr Louise
Trois-Rivières, Qué. (82)

Stine Rodney
Lehigh Valley, PA (92)

Tarte André
Ste-Marie-de-Monnoir, Qué. (58)

Throop Bud (Albert)
Richmond Hill, Ont. (12)

Trapp Brian W.
Milford, Ohio (35)

Trépanier Normand
St-Luc, Qué. (1)

Trudeau Luc
Iberville, Qué. (25)

Turcotte Daniel (pas de ballon)
L'Acadie, Qué. (40)

Unsworth Denis
Iberville, Qué. (65)

Vaillancourt Richard
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. (19)

Walters John-Bill Gaston
Unionville, Ont. (88)

Warner Harold
Calgary, Alberta (73)

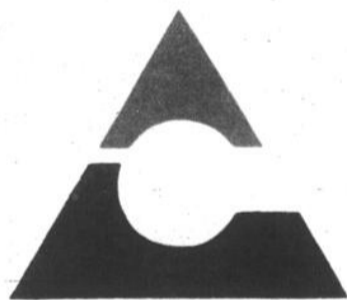


Normand Trépanier de Saint-Luc pilote la montgolfière des producteurs de lait du Québec.

Watts Rodney
Newton, Ct (5)

Wereschuk Stan
Calgary, Alberta (20)

Whidden Bill
Tallahassee, Fl. (69)



groupe coupal depuis 1914



Un service de livraison est disponible avec un léger supplément

- BOIS
- MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- QUINCAILLERIE
- PEINTURE

Nos magasins sont ouverts sur l'heure du midi

o. coupal inc.

Iberville 870, boul. d'Iberville	347-8323
Henryville 75, rue Saint-Jean	299-2044 294-2226
Chambly 300, rue Ostiguy	658-1758

g.roy ltée

Longueuil 1080, boul. Sainte-Foy	674-6228
-------------------------------------	----------

matériaux jannelle enr.

Napierville 397, rue Saint-Jacques	245-3348
---------------------------------------	----------

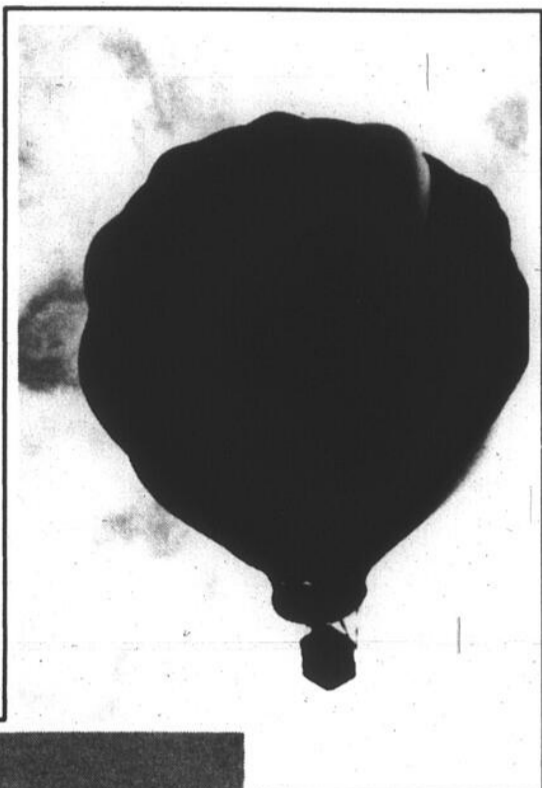
matériaux coupal inc.

Pierrefonds 480, boul. Saint-Charles	626-3967
Laval 134, boul. Sainte-Rose	625-1917



Des pilotes...

Patrick Marcoux de Saint-Jean est l'heureux propriétaire de "l'engoulevent".

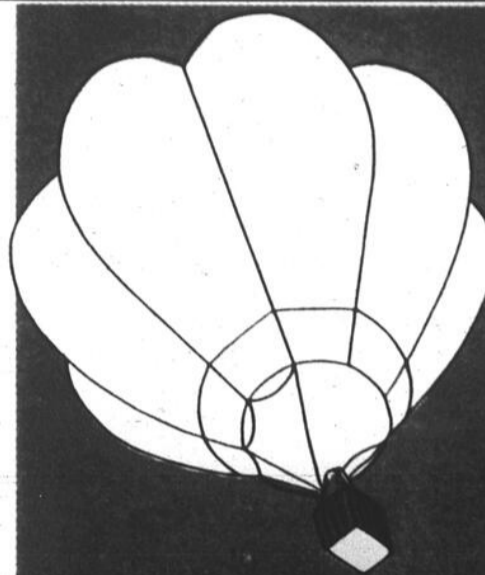


La montgolfière de la compagnie O'Keefe, pilotée par Gilles Fortin de Saint-Luc.

FÉLICITATIONS

AU FESTIVAL

DE MONTGOLFIÈRES 1989!



PAUL DUSSAULT

CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES

242, rue Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-4800

Bon festival!



DÉCORATION

MICHEL GUÉRIN

177 rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu

346-4741



Tissu pour rideaux 118 po
de large (en magasin)
Rég 20,00\$ à 32,00\$

Spécial 9⁹⁵

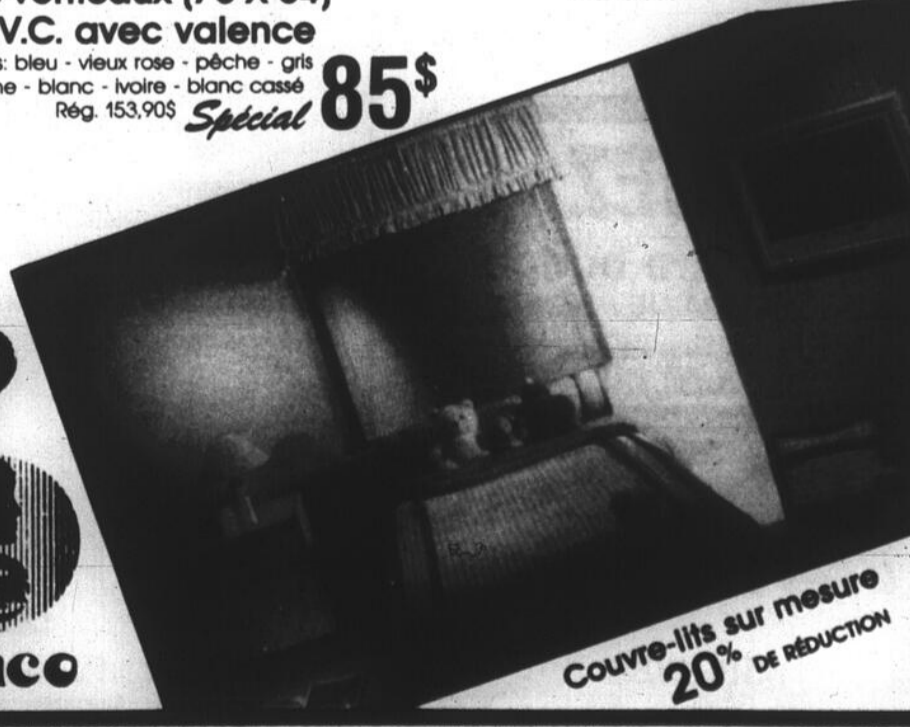
Ensemble couvre-lit et
doublure (en magasin)

Reduction 50%

Stores verticaux (76 X 84)
en P.V.C. avec valence

Couleurs: bleu - vieux rose - pêche - gris
- menthe - blanc -ivoire - blanc cassé
Rég. 153,90\$

Spécial 85\$



Couvre-lits sur mesure
20% DE RÉDUCTION



drâco



Service à tous
les festivaliers
de joyeuses
envolées



Air Industrie
Canada inc.

RÉPARATION ET MODIFICATION D'AVIONS
FABRICATION DE PIÈCES D'AVIONS

87, montée Saint-Luc, porte 42, Saint-Luc
348-1783

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

*du
Haut-Richelieu*

Le Festival de montgolfières

L'endroit idéal pour la famille...

Joie, plaisir et surprises attendent vos enfants au Festival de montgolfières. Encore cette année pour les jeunes, Cartonville sera l'endroit idéal pour bricoler, s'amuser et participer à différents ateliers. Un concours d'avions de papier et une chasse au trésor leur permettront peut-être de remporter un prix, qui sait...

Une centaine de cerfs-volants et de montgolfières danseront en permanence au rythme du vent. Jongleurs, acrobates, mascottes, amuseurs publics et plusieurs autres, vous couperont littéralement le souffle tout au long de votre promenade sur le site. Les petites jambes de vos amours pourront se transformer en véritable mille-pattes en se dérobant sous une chenille géante...

■ Journée «Franchement meilleur»

Mercredi le 16 août c'est la journée des jeunes! Costumés ou encore barbouillés de chocolat au lait et de confiture, pourquoi ne pas amener votre boute-en-train et les p'tits coquins de la voisine et de vos amis? Un monde

féérique à ciel ouvert vous y attendent.

■ Plein la vue

Plus d'une dizaine de mascottes se disputeront la vedette sur le site au plus grand ravissement des enfants. Le cirque de poche «Chic Choc Show» et un super spectacle de cerfs-volants, de parachutistes en feront voir de toutes les couleurs à votre famille. Une soirée jeunesse avec le Groupe 6 AM leur permettront de danser au crépuscule...

■ Du sport à volonté

Des activités sportives adaptées aux jeunes seront de la

fête durant la journée «Franchement meilleur». Laissez vos enfants se vider de leur trop plein d'énergie dans le vélo soccer, le tir à l'arc ou le foot bag. Une immense trampoline, des ballons d'eau et Kino Québec les attendent de pied d'humour...

Au Festival, les enfants seront fous de joie de gambader entre amis et les parents apprécieront ces moments de divertissement et de détente où le meilleur public de vos p'tits amours n'est nul autre que vous!

■ Concrétiser ses rêves

Le Festival de montgolfières est l'endroit idéal pour donner à

vos enfants le bonheur de concrétiser leurs rêves. En effet, cette année un élément nouveau s'est ajouté pour le plus grand plaisir des touts-petits. Pour \$5 des émotions fortes et sensationnelles permettront à votre enfant de s'élever vers le ciel dans une montgolfière qui sera rattachée au sol à l'aide de câbles!

■ Au Festival, on aime les enfants

La Grande Fiesta 89 privilégie la famille. Ils ont choyé les parents en ajoutant plusieurs activités culturelles, sportives, expositions et d'autres encore. À elles seules les envolées

matinales suscitent l'émerveillement et l'admiration des enfants. Encore tout enveloppé de la chaleur du petit lit, sous leurs grands yeux, un énorme ballon s'élève doucement au son d'une musique spatiale. Précieusement la montgolfière danse sous les premiers rayons de soleil... comme un rêve prolongé.

Alors chers parents, retenez ceci: au Festival de montgolfières on aime les p'tits bouts de choux espiègles, comiques, sportifs, dynamiques et un brin intello...

Comme les montgolfières ils ajouteront une note de couleur et de musique à notre Festival.

C'est à tout âges que l'on s'émerveille devant l'envolée des montgolfières...



Que de souvenirs à rapporter à la maison...



L'art d'en faire des enfants sages...



E-40 LE CANADA FRANÇAIS, Cahier spécial des Montgolfières, le mercredi 9 août 1989

LOUEZ

Selon votre budget
JOUR - SEMAINE - MOIS



Thrifty Location d'autos

358-9888

430, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu

Le Normand

RESTAURANT-BAR

- Nouvelle ambiance
- Nouveau décor
- Nouvelle salle à manger
- Service amélioré
- Cuisine plus fonctionnelle
- Cordiale bienvenue



Réal et Pierrette
Archambault
vous souhaitent
la bienvenue

Le soir
TABLE D'HÔTE
Vendredi
Samedi
Dimanche

*vous accueille
avec chaleur!*



Venez visiter notre nouvelle salle à manger toujours située au 735 boul. d'Iberville, Iberville, 346-7077

Maintenant au sous-sol Bar ouvert

mardi, mercredi, jeudi et vendredi soirs

Irma
géante,
pour un
inoubli

Cartonville, l'endroit de rêve pour les petits artistes en devenir.



*Bienvenue
au
festival de
montgolfières*



Thomas & Betts

ET SES EMPLOYÉS



Irma, la jolie chenille géante, attend vos enfants pour une balade inoubliable!

Lise Lépine: clown, jongleur et unicycliste en fera voir de toutes les couleurs à vos p'tits bouts de choux!



YORK
Chauffage et climatisation

Spécialiste
de la
**THERMOPOMPE
YORK**

*Grand succès
au festival des
montgolfières*

Dugre & Bonneau
930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-5526

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

du Haut-Richelieu

Le nez en l'air...

Des parachutistes aux Jets, en passant par le ballet aérien, la Ferrari de l'air et l'avion du futur. Les spectacles aériens du Festival de montgolfières cette année vous feront connaître toute la gamme des émotions... Pilotes et performeurs au-dessus de vos têtes balayeront le ciel et frôleront le sol à nos pieds... Ces spécialistes de «la fraction de seconde» sauront nous arracher plus d'un oh! et plus d'un ah! d'ébahissement...

Pour vous éblouir, vous séduire, vous surprendre, vous épater, le Festival de montgolfières a fait appel à des spécialistes et a recruté ses appareils à travers le monde.

■ **Les Redhawks: première équipe acrobatique de précision**

Ainsi vous pourrez admirer la patrouille «Redhawks» pilotant la «Ferrari de l'air». L'avion en question, le Sui Marchetti est couramment utilisé comme appareil anti-guérillas en Amérique du Sud.

Créé et dirigé par Harry Shepard, les manoeuvres acrobatiques effectuées par le

groupe demandent des pilotes exceptionnels. Ce vétéran du spectacle aérien s'est entouré de deux ailiers: Robert Gandt de Berlin (Allemagne de l'Ouest) et Carl Pascarell, de Sainte-Augustine (Floride).

■ **Le Laser airshow**

Jim Roberts un «as» du pilotage et son «avion du futur, le Long-EZ» saura piquer votre curiosité. De construction amateur, fabriqué tout en fibre de verre, l'avion semble voler à l'envers car l'hélice propulsive est à l'arrière. Un appareil très gracieux à ne pas manquer.

■ **Oscar Boesch, maître du ballet aérien**

Né dans les Alpes Autrichiennes, M. Boesch a combattu durant la deuxième guerre mondiale. Pilotant le «Wings of Man», ses prouesses lui ont procuré en outre, les trophées d'or et de diamant ainsi que sa participation dans le film IMAX «Silent sky». Accompagné d'une musique, Oscar Boesch exécutera un ballet aérien.

■ **Et plus encore...**

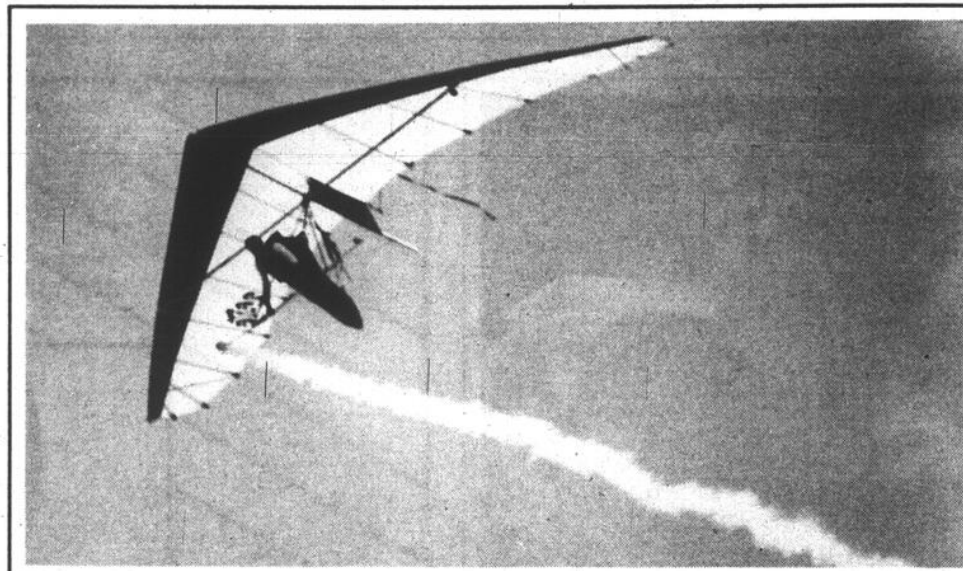
Un spectacle aérien accompagné d'appareils particuliers qu'il est rarement - et même - habituellement impossible d'admirer. Entre les avions utilisés durant la 2^e guerre mondiale tel le Harvard AT-6, au premier CF-18, une sélection choisie minutieusement par la Grande

Fiesta 89 vous fera traverser l'histoire en quelques minutes. Parmi cette sélection, à ne pas manquer le E10-A d'Air Canada qui a été le premier avion à effectuer un service de transport, ainsi que le modèle du dernier avion à posséder des ailes en bois.

■ **Démonstrations aériennes**

Des démonstrations à vous

couper le souffle sont au programme des spectacles aériens: Delta Plane, sauts de parachutes, cascadeurs, sauts en tandem. A ne pas manquer sous aucun prétexte, le trio Earl Cherry and the Roll Models qui accrochera Karen McCullough et Cynthia C. LeBourgeois, à son aile pour effectuer des acrobaties... Les frissons sont garantis.

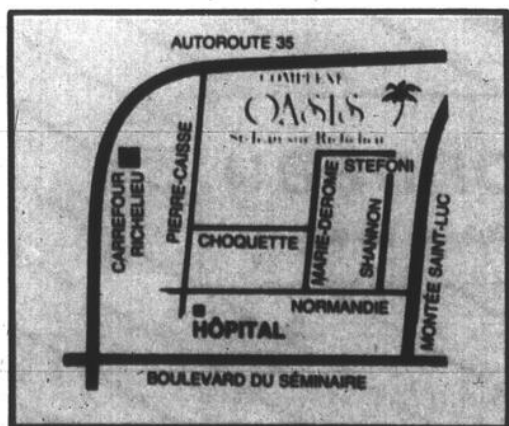


Le Delta-plane, une des multiples démonstrations aériennes de la Grande Fiesta 89.

LE COMPLEXE OASIS SAINT-JEAN



1050, rue Stefoni
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5861



«C'est justement le temps d'exiger»

L'Oasis Saint-Jean un complexe résidentiel de qualité supérieure offre une gamme variée de services pour adultes autonomes de 45 ans et plus. Vous y trouverez, à des prix très abordables, tout ce que vous êtes en droit d'exiger en matière de confort, de sécurité et d'environnement. Visitez nos appartements modèles, vous en trouverez sûrement un qui correspond à vos besoins.



- Pour votre sécurité
- Pour vos loisirs
- Pour votre commodité
- Pour le plaisir de votre palais
- Pour votre confort...

«Choix d'appartements neufs sur cour intérieure ou avec balcons individuels»

CONFORT... SÉCURITÉ... SERVICES

Nous serons présents sur le site afin d'informer le public sur notre complexe d'habitation



Ho
D
■ 1^{re}
Samedi
6h00
10h00
12h00
15h00
15h30
17h30
19h00
22h00
■ Sur
Les 13.
6h00 à
14h30 à
15h00 à
16h00 à
16h30 à
17h00 à
17h30 à
19h00 à
■ Ven
6h00 à
14h30 à
15h30 à
17h30 à
19h00 à
■ 2^e fin
Samedi
6h00 à
10h00 à
11h30 à
12h00 à
15h00 à
15h30 à
17h30 à
18h30 à
■ Activ
du F
Rich
- Samedi
Entrée:
Sortie:
Concou
la RAA
3 catég
Particip
N.B.:
contrô
- Dimanc
Brunch
Environ
Entrée:
Sortie:
Les 2 w
Heures

Horaire

Des activités aériennes...

■ 1^{re} fin de semaine

- Samedi et dimanche (12 et 13 août)
6h00 à 9h00 Envolée de montgolfières (+ 100 ballons)
10h00 à 10h15 Spectacle de cerfs-volants
12h00 à 14h00 Démonstrations aériennes: Tracté: Delta plane avec ULM; Tracté: Parapente + delta plane avec jeep; Modèles réduits téléguidés; 1 saut de parachute (fin)
15h00 à 15h15 Spectacle de cerfs-volants
15h30 à 17h30 Spectacles aériens: Oscar Boesch (planeur); Earl Cherry (wing walk + jet commander); Parachutistes St-Antoine; Vicking hélicoptères; E10A Air Canada; Fouga jet team; Fiesler storch; à confirmer: U.S. Air Force T-37 Fly by
17h30 à 18h30 Envolée de montgolfières (+ 100 ballons)
19h00 à 19h15 Spectacle de cerfs-volants
22h00 à 22h30 Spectacle pyromusical (samedi seulement)

■ Sur semaine

- Les 13, 14, 15, 16 et 17 août
6h00 à 9h00 Envolée de montgolfières
14h30 à 14h45 Spectacle de cerfs-volants
15h00 à 15h30 1 saut de parachute (parachutistes St-Antoine)
16h00 à 16h30 1 saut de parachute (parachutistes St-Antoine)
16h30 à 16h45 Spectacle de cerfs-volants
17h00 à 17h30 1 saut de parachute
17h30 à 18h30 Envolée de montgolfières (+ 100)
19h00 à 19h15 Spectacle de cerfs-volants

■ Vendredi, 18 août

- 6h00 à 9h00 Envolée de montgolfières (+ 100)
14h30 à 14h45 Spectacle de cerfs-volants
15h30 à 17h30 Spectacles aériens: Jim Roberts (Long EZ); Redhawks (3 Siai Marchetti); Skyhawks (parachutistes militaires canadiens); Vicking hélicoptères; CP-121 Tracker; à confirmer: C-160 Transall; CF-5
17h30 à 18h30 Envolée de montgolfières (+ 100)
19h00 à 19h15 Spectacle de cerfs-volants

■ 2^e fin de semaine

- Samedi et dimanche (19 et 20 août)
6h00 à 9h00 Envolée de montgolfières (+ 100)
10h00 à 10h15 Spectacle de cerfs-volants
11h30 à 11h45 Spectacle de cerfs-volants
12h00 à 14h00 Démonstrations aériennes: Tracté: Delta plane par ULM; Tracté: Delta plane + parapente par jeep; Démonstration ULM (Patrick Gilligan); 1 saut parachute (Skyhawks) fin
15h00 à 15h15 Spectacle de cerfs-volants
15h30 à 17h30 Spectacle aérien: Jim Roberts (Long EZ); Redhawks (3 Siai Marchetti); Skyhawks (parachutistes Armée canadienne); Vicking hélicoptères; CF-18 (samedi seulement); Daniel Grant (Harvard); CP-121 Tracker; à confirmer: C-160 Transall; CF-5
17h30 à 18h30 Envolée de montgolfières (+ 100)
18h30 à 18h45 Spectacle de cerfs-volants

■ Activités aériennes spéciales prévues lors du Festival de montgolfières du Haut-Richelieu 1989

- Samedi et dimanche, 12 et 13 août
Entrée: avant 10h00 chaque jour
Sortie: après 17h30 chaque jour
Concours d'élégance organisé en collaboration avec la RAA et la FAA, chapitre 266 et 415
3 catégories: - Homebuilts
- Antique
- Ultra léger

Participants maximum: 40 appareils
N.B.: Tous les pilotes ont été avisés que la zone est contrôlée

- Dimanche, 20 août
Brunch pilotes SERABEC de 10h30 à 12h00
Environ 10 appareils attendus
Entrée: avant 10h00
Sortie: après 17h30
Les 2 week-ends: appareils en statique
Heures d'arrivée et de départ: non confirmées



Earl Cherry and the Roll Models, un spectacle aérien à vous couper le souffle!

A large advertisement for 'Le MIRAGE GREC' restaurant. The background is a stylized illustration of a building facade with a hot air balloon floating above. The text 'Le MIRAGE GREC' is written in a large, bold, serif font. Below it, there are several lines of text: 'BROCHETTERIE', 'FRUITS DE MER', 'PIZZAS AU FOUR À BOIS', and 'APPORTEZ VOTRE VIN'. To the right, a large sign reads 'BON SUCCÈS AU FESTIVAL'. At the bottom right, the restaurant's name 'RESTAURANT LE MIRAGE GREC' is repeated, along with the address '941, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu (face à l'hôpital)' and the phone number '348-1671'. At the bottom center, there is a small illustration of a hot air balloon basket with flames below it, set within a stone archway.

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

Haut-Richelien

Les formes spéciales

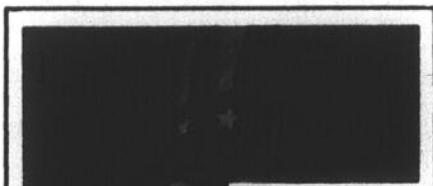
Cette année, encore...

Lorsque l'on pense à une montgolfière, on pense à une énorme bulle ronde. Pourtant il existe d'autres formes qui suscitent l'admiration des petits et des «grands enfants»!

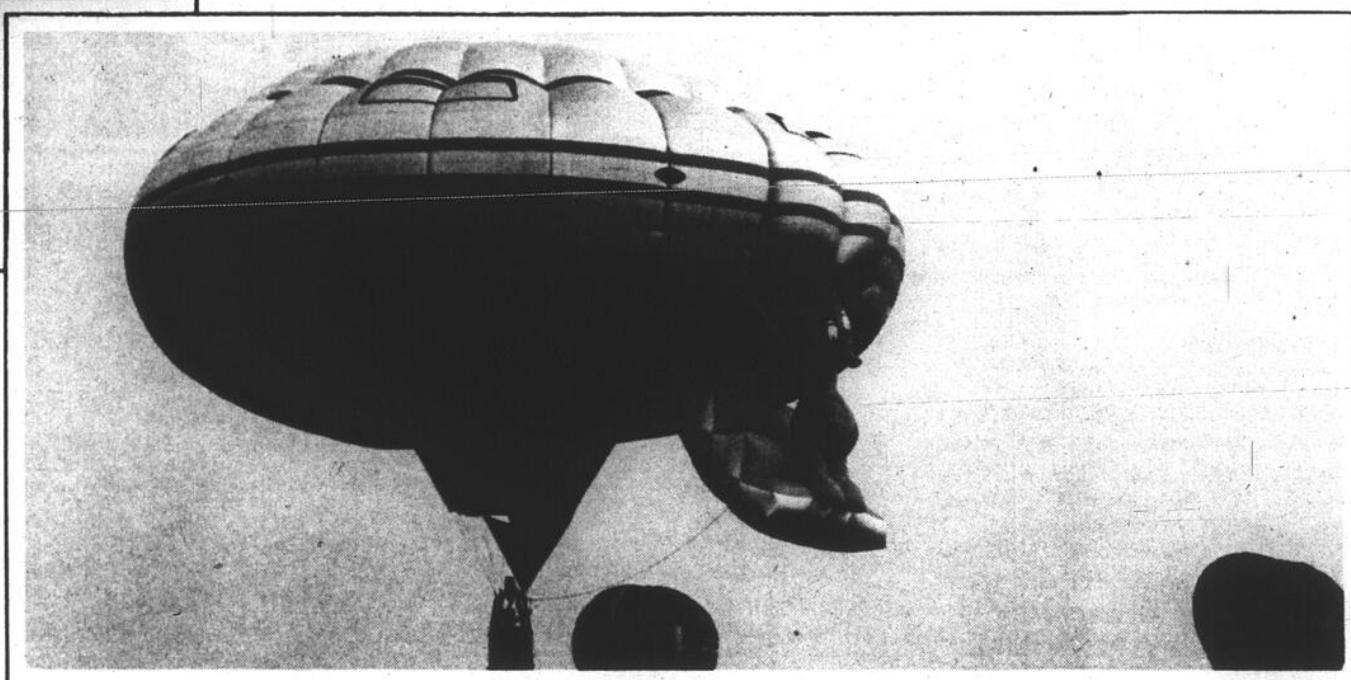
On ne se lasse jamais de les regarder, de les examiner de près, elles sont si impressionnantes et tellement spéciales! Enfant, vous partagiez votre oreiller avec un éléphant en peluche rose? Venez retrouver ces moments de tendresse en l'admirant gonflé de fierté et de rêves...

Dans les formes inusitées et sensationnelles, Tony le tigre, toutes griffes étendues ronronnera comme un petit «minou»... Vous avez remarqué le vieux monsieur avec son haut de forme aux couleurs du drapeau américain?

D'autres surprises, d'autres formes spéciales vous attendent sur le site du Festival des Montgolfières...

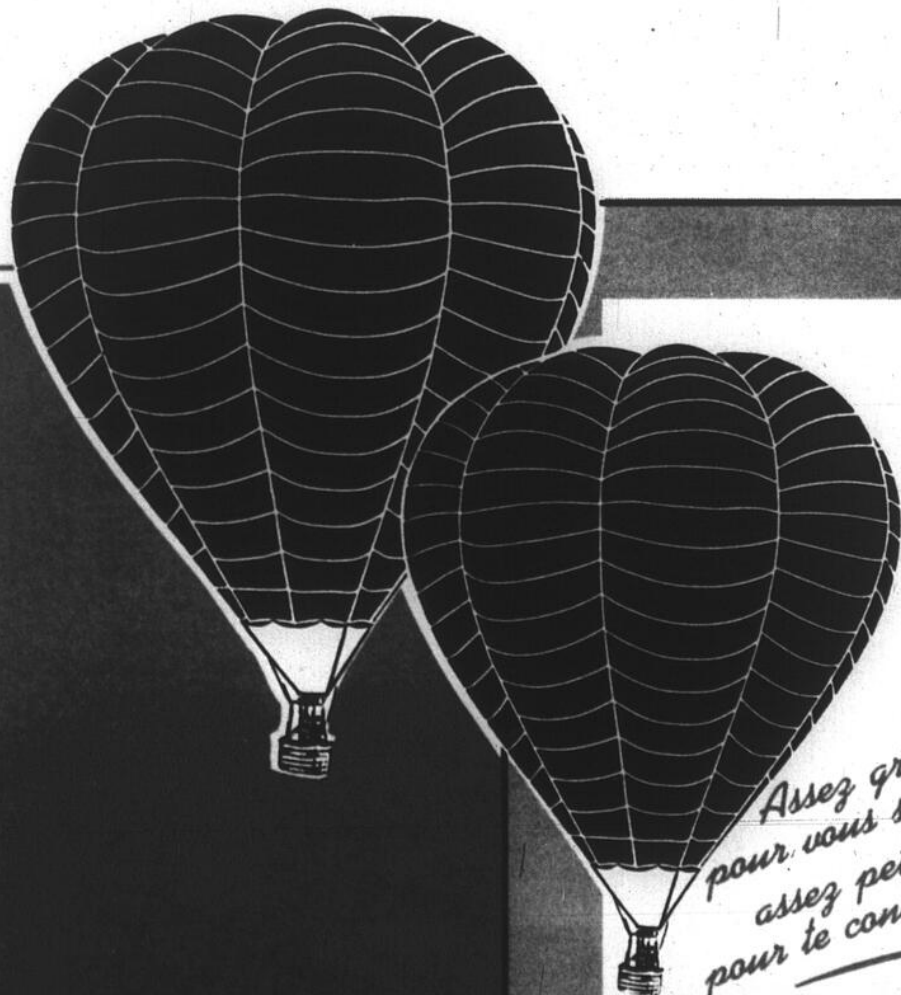


Les formes spéciales ... pour l'édition 89
la rumeur parle de nouveautés..



place

saint-jean **Bonimart**



*Assez gros
pour vous servir...
assez petit
pour te connaître!*

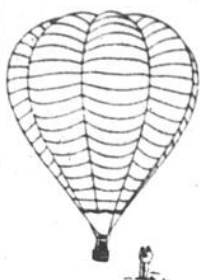
*Place Saint-Jean
et ses marchands
sont fiers
d'être les hôtes
du Festival
de montgolfières
du Haut-Richelien*



On dit que cette année les "griffes" seront à l'honneur. Du dinosaure nous passerons au tigre..

R·E·S·T·A·U·R·A·N·T

Le Richelain



Bon succès au festival!

Tous les dimanches

Brunch

de 11 h à 14 h

11⁹⁵

Buffet

à partir de 17 h

14⁹⁵

Rôti de boeuf à volonté

TABLE D'HÔTE

■ tous les midis

■ tous les soirs

346-2222

505, 1^{re} Rue, Iboroille



Centre de rénovation

Armand Duhamel & Fils Inc.

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION - MATÉRIAUX DÉCORATIFS - CONTREPLAQUÉ - PORTES ET FENÊTRES - QUINCAILLERIE



À SURVEILLER NOS SPÉCIAUX EN QUINCAILLERIE A PARTIR DU 17 AOÛT 1989

778, rang de l'Eglise, Saint-Ignace de Stanbridge (Québec) JOJ 1Y0 Tél.: (514) 296-8282

**Pour changer d'air
Les Croisières Richelieu
vous invitent dans la Vallée des Forts**



M.V. Fort St-Jean II

... Un fort à visiter...

Une île à découvrir... Une croisière à vivre.

Les Croisières Richelieu Inc. vous invitent à bord du «M.V. Fort St-Jean II», pour une croisière sur la rivière Richelieu, où la beauté et l'histoire s'unissent pour vous faire passer une agréable journée. Admirez le paysage et découvrez des lieux illustres, témoins des faits les plus marquants de l'histoire du Canada.

Départ tous les jours de la place du Quai (juillet et août)

Saint-Jean-sur-Richelieu, départ à 13 h 30 et retour à 17 h 30

Secrétariat: 68, rue Saint-Maurice, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 4Y5

Réservations et renseignements: (514) 346-2446

Montréal: 658-5442



Les Croisières Richelieu


agropur



Coopérative Agro-Alimentaire
Produits laitiers Granger

165, rue Bouthillier

Saint-Jean-sur-Richelieu

(514) 347-2335

Récompense
du Lys d'or

80-81

85-86

*Symbole d'excellence
du lait de consommation*

Encore une fois...

Bravo!

...pour un événement grandiose qui, d'année en année, prend de l'ampleur. Nos meilleurs vœux de succès pour l'édition 89.

Bon festival des montgolfières à tous!

FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES

Haut-Richelieu

Site, circulation, sécurité

Un rouge, un jaune trop éclatants! «Oooohh, Aaaaaahh, regarde, regarde maman, tu as vu comme elle a du rouge, du jaune, du vert? Wow t'as vu papa? C'est super!» Concentrés à regarder la nacelle et ses passagers, au loin, quelque part, vous percevez un bruit strident, harcelant. Brusquement c'est le réveil, une voiture de patrouille policière vous fait signe de vous arrêter. A votre grand étonnement vous apprenez que vous venez de brûler un feu rouge. Mais vous savez que la montgolfière, elle, éclatait de tous ses feux... Encore chanceux que votre voiture n'ait pas emboûté un lampadaire, une BMW ou pire encore, heurter des piétons. Le nez en l'air? Prenez garde de retomber trop brusquement sur terre!

■ Garder l'oeil...

Pendant que la bouche ouverte, le nez retroussé pointé vers le ciel, et que la famille se pâme d'admiration devant le magnifique spectacle aérien, votre p'tit dernier a de bien petites jambes mais souvent plus

rapides que les vôtres... Un clown, un objet, un enfant vient de l'attirer à un autre point du site. On demande aux parents d'être vigilants pendant les spectacles aériens ou les envolées et de garder un oeil sur les p'tits bouts de choux. Il serait sage et prudent de l'identifier à l'aide d'un petit carton, attaché à son blouson. Avec votre participation nous pourrions éviter des petits incidents malencontreux.

■ Une équipe de sécurité formidable

Pour nous accompagner dans cet atmosphère de fête qu'est le Festival de Montgolfières, une équipe de sécurité a été mise sur pied. Ses membres veilleront sur vous et vos enfants afin de vous faire passer une journée agréable.

Vous retrouverez à l'entrée, dans le stationnement, à l'exposition statique, près des différentes activités, restaurants, des bénévoles qui assumeront le rôle de gardiens de sécurité. Il n'en tient qu'à vous de les aider à accomplir leur travail en recevant leurs conseils avec bonne humeur... La vigilance est de mise au Festival, les petits

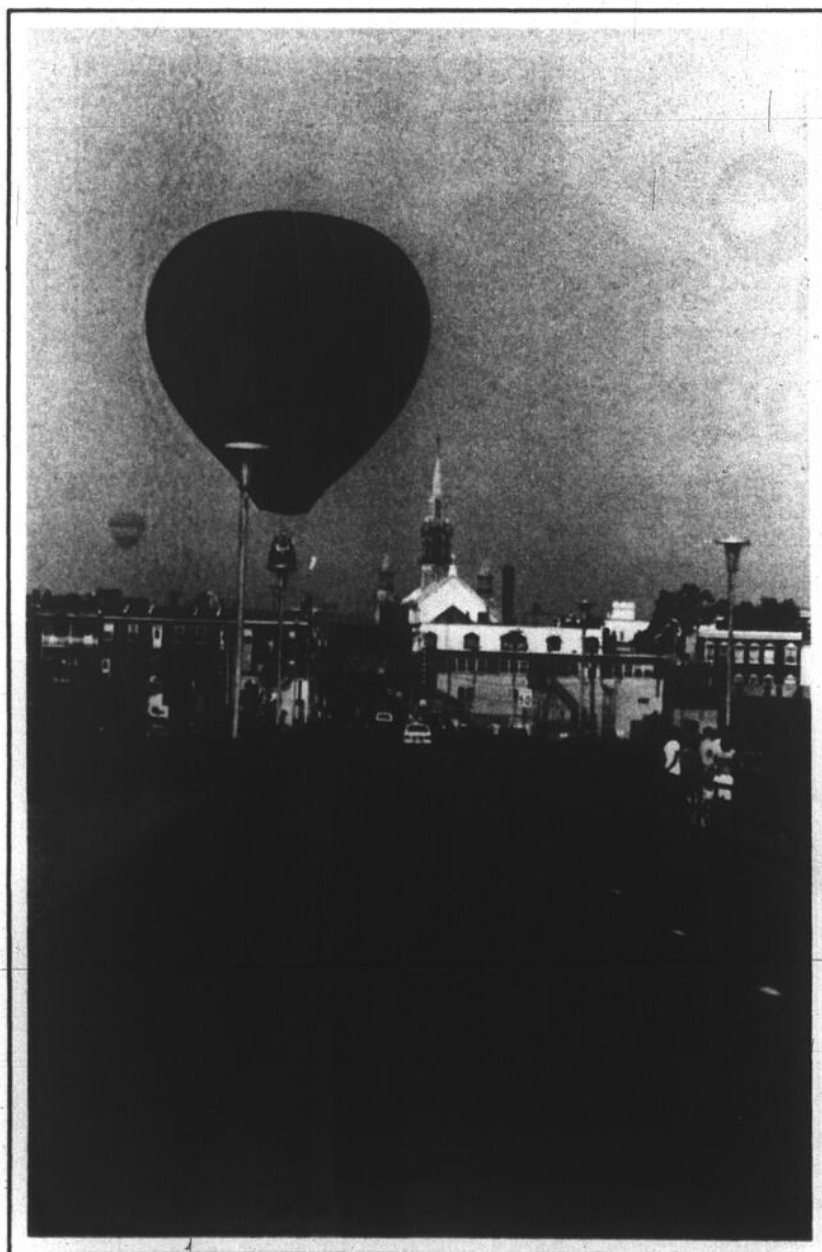
bouts de choux perdus l'an dernier sont là pour en témoigner...

■ Dans les quartiers environnants

À la maison et dans les rues, la vigilance est aussi de mise... Prévenez vos enfants de ne pas courir après les nacelles, les poursuites à bicyclettes sont aussi très dangereuses... les automobilistes aussi regardent les montgolfières.

Saviez-vous que la région de Saint-Jean-sur-Richelieu possède une liste de situations des plus farfelues les unes que les autres parce que les gens avaient comme vous le nez en l'air...?

Le Festival de montgolfières comporte mille et un attraits pour une gamine de 5 ans...



LE CANADA FRANÇAIS, Cahier spécial des Montgolfières, le mercredi 9 août 1989

Au volant, il faut savoir résister au charme des montgolfières...

Soyez prêts!

Suivez la bonne direction du vent et venez atterrir au Garage Delorme

Tout le temps du festival, une bouteille de champagne vous sera offerte à l'achat d'un véhicule.

Partez avec l'équipe gagnante



Jean-Pierre Gaudreau

Jean-Pierre Contant

Brian Somberger

André Boudrias

Martin Bersalou



Delorme



348-0411
348-8250

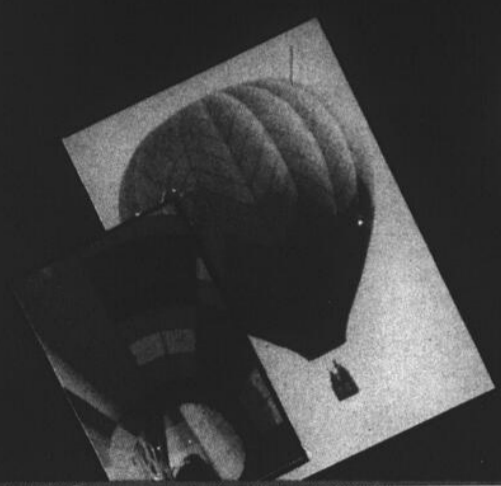
325, rue Principale, Sainte-Brigide
CHRYSLER MITSUBISHI

293-5347

LE FESTIVAL DE LA PHOTO...

C'est ici!

Voyez le spectacle



SPÉCIAL DÉVELOPPEMENT DE PHOTOS

AGRANDISSEMENT

8 x 12 12 x 18

*** AVEC CHAQUE DÉVELOPPEMENT DE FILM 35 MM**
Développement non compris
procédé C41 minimum 24 poses

24 poses: 20 photos minimum (8x12)

36 poses: 30 photos minimum (12x18)

Valable pour les films apportés
entre le 7 et 26 août 1989

GRATUIT

SPÉCIAL PHOTOS!

3 FILMS



10\$
DE COUPONS
RABAIS
REEBOK
sur la boîte

Gold 39⁹⁵

24 poses
développement
inclus



Kodak COFFRET EXPLORER 35mm



LA CAMÉRA «TOUT-TERRAIN»

199\$

FILM ET
PILES INCLUSES



Canon EOS 750



- autofocus
- flash intégré
- exposition programmé
- accepte tous les objectifs Canon AF

649\$

EN PRIME
SAC FOURRE-TOU
valeur 30\$

AVEC
ZOOM
35-70A

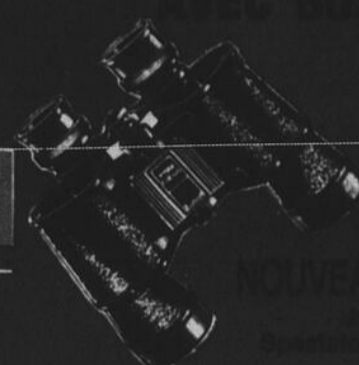
LA TECHNOLOGIE DE POINTE

Essayez le meilleur film au monde!
Le film Ektar avec sa grande netteté
est un bon choix (surtout le matin)
pour réussir des photos de ballons
comme vous n'en avez jamais vues.

21⁹⁵

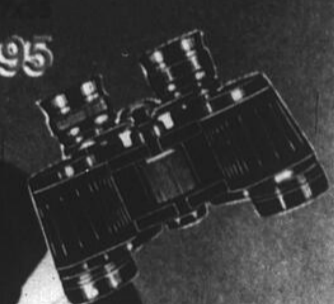
développement inclus 24 poses
incluant un 8 x 12

EKTAR 25



49⁹⁵

109⁹⁵



lord photo inc.

• 185 RUE CHAMPLAIN
• CARREFOUR LAPLANTE
• 950 BOUL. DU SEMINAIRE

LE CANADA FRANÇAIS, Cahier spécial des photographes, le mercredi 9 août 1989

E-7

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

ace

OA

Oerlikon Aerospace

on space

OA

Oerlikon Aerospace

kon space

OA

Oerlikon Aerospace

ikon aerospace

OA

Oerlikon Aerospace

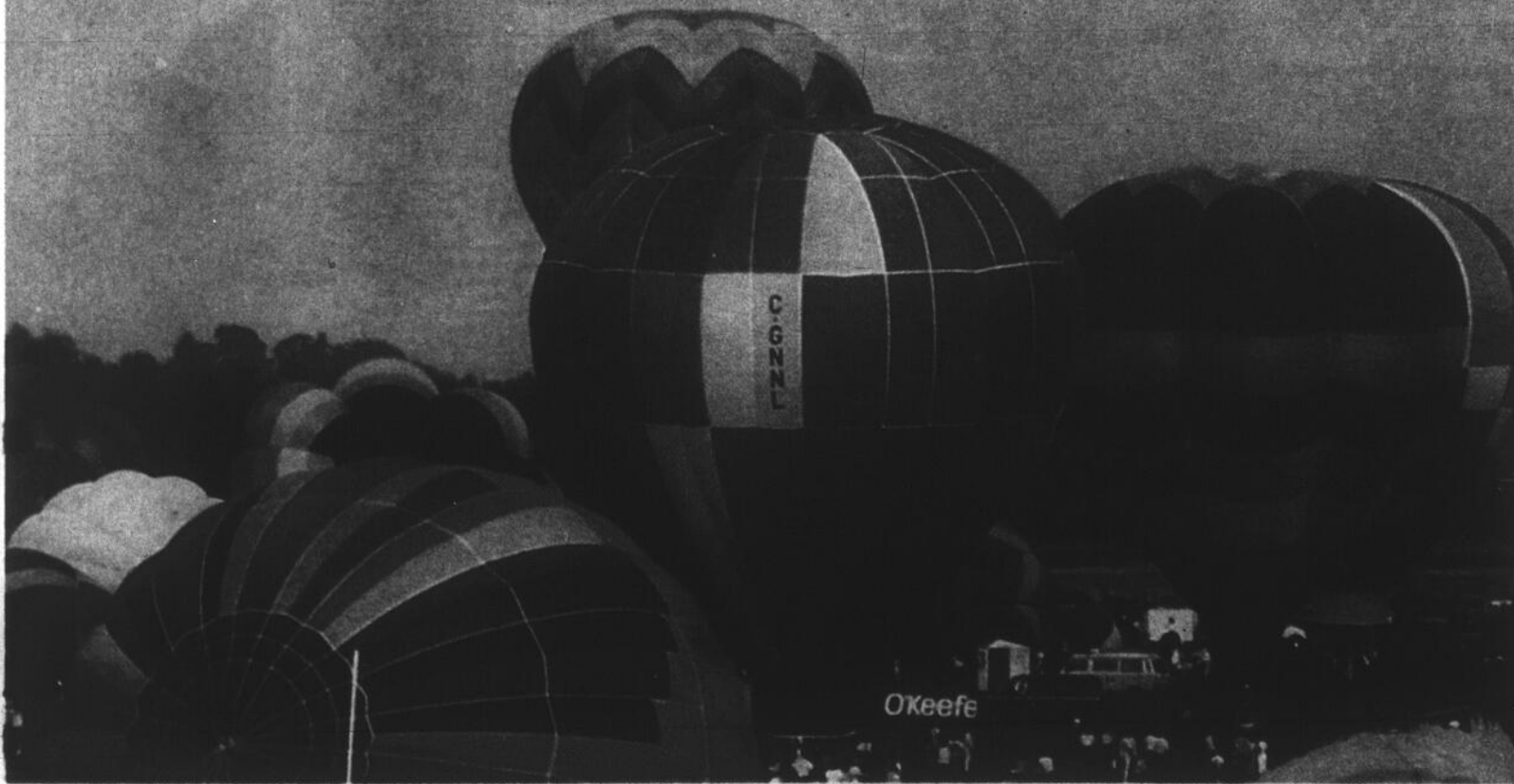
E-48 LE CANADA FRANÇAIS, Cahier spécial des Montgolfières, le mercredi 9 août 1989

ASSOCIÉS À UNE TRADITION D'EXCELLENCE AU CANADA

OA

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aérospatiale Inc.
225 boul. du Séminaire sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 8E9 Canada
Téléphone: (514) 358-2000
Télécopieur: (514) 358-1744



O'Keefe

Oerlikon Aerospace

ce

OA

Oerlikon Aerospace

ace

OA

Oerlikon Aerospace

n space

OA

Oerlikon Aerospace

OA Oerlikon Aerospace

OA Oerlikon Aerospace

OA Oerlikon Aerospace

OA Oerlikon Aerospace

OA Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

Oerlikon Aerospace

ikon space

on space

OA